

ИП 27 1

6

БЕНБЕ НАВТОРОНЬ ПРОДЕПВРИЯТНЕ, ПУРОМОДА МАРВ!



КОЛХОЗОНЬ

ЭРАФ



5
№

Мокшэрзянь Государственной Издательствась

“Колхозонь эряф” журналти.

(Эрьзянь няльста моншокс йотафтозе-Т. Порватовсь)

Тячи тейть кучан
Пара арьсема
Мокшонь „Валда Ян“
„Колхозонь эряф“
Вете кизоцень
Тячи лятфнесаськ
Тонь юбилейстот
Валтцень няфнесаськ!

Тон шачеть касоть
Октябрянь толса
Эсь тевцень молфтят
Тюремань киса...
Кулхцондода тинь
Мокшонь алятне
Стирхне аватне
Трудяй ялгатне.
„Колхозонь эряфонь“
Сембе лувондыхне.

Паравал тондить
„Колхозонь эряф“
Вете кизот ни
Кода тон эрят.
Оцю тол палы
Од мастортъ келес
Тонь валтце моли
Мокшэрзянь велес.
Ташта юрхт-корятть
Тон тоса плхтат

Ташта эряфть тон
Од ни ланкс ладят.

Веледа велес
Тон валда нолдак
Колхозонь эряфть
Вишкста кемокстак.
Коса пяк шовда
Тоза тон лифтак
Мокшавать колга
Эсь валсот корктак.
Ташта пинкть эса
Од пингонди шарфтт
Печатнай валса
Вракнень эса страфтт!
Тячи тейть кучтам
Большевиконь вал
Потмосот кирьдят
Интернационал!

Палоза ламос
Тонь валда толце
Улеза кеме
Тонь виде янтце
Тонь мяльцень вань
Вию трудиця
Казьзе морогъ тейть
Илька Морыця.

28-II-33 к.

Петр Клещунев.

Колхозонь мастерскойса.

Тракторхт, сеелкат и кяратт
Колхоз пирьфи марафт ряц
Петянь бригаданц сяка мялец
Кафкса кяратт нолдамс иляц

Танга тракторти подшипник
Кемя мяльса шовамат.
Видемать цебарста васьфтема
Паксять келес нолдамат!

Перьфнень вельхкса ниньге тяла
Сянокс ащи тялонь шись
Тевсь ударнай мастерскойса
Аньцек гайняй якстерь кшнись.

Эсь бригаданц мархта Петясь
Кяратть эса вишкста пець.
— „Минь няденеке аф сизихть
Аньцек сатоза лкшь сець!“

Сець мзярдонга аф машты
Саты тевса пестя пес
Серьцек, мельцен перьф кяраттне
Лисихть вию марстонь тевс!

Вое и тракторти подшипникт
Петя цьорась аноклась
Сон илядыкс винкянь эса
Пети модемс мяк нолдась!

Петянь бригадаць няк кемя
Кемосина работась фланкс,
И синь няцна сянокс вишкста
Иорясть молаткать кшнить ланкс!

Коста келу роцать вельхкса
Пильгонц нолдась якстерь шись,
Петем васцта тундась каршев
Кафкса плукт и трактор лиссть!!

1933 кизоня.

Колхозонь эряф

(КОЛХОЗНАЯ ЖИЗНЬ)

5 (49) № март, 1933 к.

МОКШОНЬ
ЛИТЕРАТУРНО - ХУДОЖЕСТВЕННОЙ
ЖУРНАЛ

Нолдаец Советкай писательень
Союзонь облоркомитець

ЛИСЕНДИ 6 ЦЕ КИЗОСЬ, ЭРЬ
КОВТИ КАФКСТЬ.

Мезе съорматф журналса:

	допа- шире:
ВКП(б) нь обкомсь „Колхозонь эряфти“	1
Большевиконь паравал	2
Мокшэрзянь облпрофсоветть президиумоц „Колхозонь эряф“ журналть 5 це годовщанцты	—
„Колхозонь эряф“ журналти	—
Вете кизот социализманкса	3
Массатнень мяльсон касфты журналти	—
„Колхозонь эряф“ журналти — мокшонь культуранкса тюрити	4
Ленинскань национальной политикакь инкса тюринь ялгазти	—
Мокшонь художественной литературат касфтоманкса тюринь „Колхозонь эряф“ журналти	—
Мокшонь литературанкса тюринь „Колхозонь эряф“ журналти	—
Масторсонок обороноспособность кемокстаманкса тюринь „Колхозонь эряф“ журналти — красноармейскань спасибань	—
И. Черепкин. — Паронь арьсема	5
Иван Чумаков. — Монь тонафтыезти и теень лезды „Колхозонь эряф“ журналти	—
Н. Шестов. — Од ки ланкса	6
И. Раничев. — Маркс кода диалектической материализмань ушоды	9
Н. Крупская. — Колхозонь рольсна аватнень стака эряфста лифтемань тевса	11
С. Смидович. — Работницатне и колхозницатне эряфть ащефть одуктиемань фронтань	13
Е. М. — Авась наукаса и искусстваса	15
Макс. Кругов. — Колма инь цебярьхть	17
М. Горький. — Тядясь	19
М. Безбородов. — Кафта ширет	21
Н. Кодр. — Вирь трваса	23
Петр Мокшанин. — Схватка	28

КОЛХОЗОНЬ ЭРЯФ

ЖУРНАЛТЬ



П.Б. в Ленинград,
Ц. 1933 г.
АКТ № 417

КИЗОЦ

ВКП(б)-нь обкомсь „Колхозонь эряфти“

„Колхозонь эряф“ журналть вете кизонь юбилейстонза ВКП(б)-нь обкомсь кучи большевиконь пара вал.

„Колхозонь эряфсь“ 5 кизонь эряфонц пинкета макссь аф кржа лезкс Мокшэрзянь парторганизацияти сонь большевикокс тюреманцты ленинскань национальной политикакь тевть, инкса тюремаса.

Обкомсь надияй, што „Колхозонь эряфсь“ ингольпялинге афужальдезь кармай тюрема сембе понаса оппортунизмать каршес кода теорияса, станя и практикаса, виюста пуропцыне колхозной массатнень, максы сяда оцю лезкс парторганизацияти партиять вяти боевой лозунгонзон эряфс йотафтомаснонды.

Кемокстамс колхозонь организационнайста, панемс тоста кулацкай и враждебной элементтнень, тиемс колхозонь видеке большевицкайке. Сатфкс мархта йотафтомс тундань видемасть и ладямс вию касфкс облазьса хозяйственной и культурной ширети.

Шумбра улеза пролетарскань печачы! Шумбра улеза минь героической партианеке и сонь вождец СТАЛИН ялгасы!

ВКП(б)-нь обкомсь.

Большевиконь пара вал!

„Колхозонь эряф“ журналти мокшонь велеса социалистической строительствать келепниенцты 5 кизонц топодеманц шиня Мокшэрзянь облыспоя комсь кучи пара вал!

Лама пингонь оязоронь строень гнець каць советской власти розаряф культурнайста илятф мокшонь веле.

Колхозонь строенкса, оязоронь илятксенень каршес тюремаса „Колхозонь эряфсь“ арси кема лездыкс партияти и советской власти.

„Колхозонь эряфсь“ пуропць эсь перьфканза мокшонь, пролетарской колхознай писателень кадрат, тись оцю работа мокшонь литературань тиёмаса

Омбоце вете кизонь плантть эряфс йотафнемста журналть инголя ащи хть оцю задачат ломатнень одукс тиёмаса, кона пяшкодеви кемоста тюрезь пролетарской литературати наксада либералонь мяльхнень сувафнемаснон каршес, мещанской и лия мяльхнень каршес, конат кой коста сувсесь „Колхозонь эряф“ журналть лопа ширензон ланкс.

Ня эльбятксенень петнезь, ленинизмать флагонц ала, партиять генеральной китьксонц эзда мянцихнень каршес тюрезь „Колхозонь эряф“ журналсь тя задачатнень пяшкоциня. Президиумсь надияй, што тя ули тяфта.

Мокшоэрзянь Облысполкомть президиумоц

Мокшоэрзянь облпрофсоветть президиумоц

„Колхозонь эряф“ журналть 5-це годовщинуанцты.

Мокшэрзянь облпрофсоветть президиумоц „Колхозонь эряф“ журналти сонь 5 кизонь юбилеенц мархта кучи пролетарской боевой пара вал!

Журналсь 5 кизонь эрямань пинкстонза немя вийса тюресь партиять генеральной нитьксонц инкса, национальной политикать эряфс йотафтоманц и кемонстаманц инкса. Сталн ялгать указаниязон эряфс йотафтомаснон инкса, мокшэрзянь областть хозяйственной и культурнай ширьде кемонстаманц инкса.

Мокшэрзянь ВКП(б)нь обкомть кема руководстванц вельде, журналсь насфць и тонафць мокшэрзянь од писательхть и поэтт, конат тицхть национальной культурать эса националонай формаса и социалистической содержания.

Мокшэрзянь облпрофсоветть президиумоц надиякшни сянь ланкс, што „Колхозонь эряф“ журналсь ниньга сяда вишкста и кемоста кармай тюрема партиять генеральной нитьксонц инкса, литературнай фрэнца эсь инголи пельдэнь эряфсонза, арай кема боецэ-не капитализмань элементонь лятксенень машфтомаса экономикаса и ломатнень социалистическойкь сознанияснон шарфтоманкса, омбоце 5 кизонь плантть шумордаманц вельдя классфтома обществать теиманц инкса.

Шумбра улеза коммунистической печачь—пролетариять диктатуранц инь немя оружияц!

МОКШЭРЗЯНЬ ОБЛПРОФСОВЕТТЬ ПРЕЗИДИУМОЦ.

„Колхозонь эряф“ журналти!

Боевой комсомольской паравал „КОЛХОЗОНЬ ЭРЯФ“ журналти сонь вете кизонь юбилейстонза.

Минь кемоста надиятама, што омбоце пятилеткаста „Колхозонь эряфсь“ тяфтажа сембе вийса большевикокс кармай тюрема ленинской национальной политикать эряфс йотафнеманкса, ниньга сяда вишкста кармай работама мокшонь литературнай од кадрань пуроптомаса и тонафтомаса, максы лама сяда од молодежной писательхть и поэтт—национальной художественной литератураса социалистической реализмань ударникт.

ВЛКСМ-нь ОБКОМСЬ.

ВЕТЕ КИЗОТ СОЦИАЛИЗМАНКСА

Йотась вете кизот, кода пуроптф „Колхозонь эряф“ журналсь. Тя вете кизотне арасть практической няфтьксокс Ленинской национальной политикать видексонцты, конань йотафнесы партиясь Сталин ялгать руководстванц ала. Вете кизот „Колхозонь эряфсь“ тюрсь великодержавнай шовинизмать каршес, конат сембе вийса тюрсть мокшэрзянь, формас коря национальной и потма ширьдя социалистической литературать келепнеманц каршес.

„Колхозонь эряф“ журналсь арасть мокшонь трудяйхненди, конатнень революцияда инголя ашель художественной валсна, вятикс од эряфть инкса тюреманкса.

Облоргкомитець „Колхозонь эряф“ журналти вете кизостонза, арьси пара вал, кода инь кемя, мокшэрзянь советкай литературанкса тюриенди,

Журналсь общеполитической журналста, арасть художественной журналкс. Тя, сонь шаромац, арьси оцю сатфксокс мокшэрзянь литературать келептеманцты и писателень вийхнень касфнемаснонды.

Оргкомитець надияй, што журналсь эсь вете кизостонь зармай тюрема сембе виензон-мархта, штоба пяхкодемс омбоцекс вете кизонь плантть программанц классфтома обществань тиема плантть пяхкодемманц инкса, велень хозяйствовать кеподеманц, творческой вийхнень пуроптома-снон инкса, зармай тюрема тядя ингольдень руководствань группировкатнень каршес, кержи ширень критикать каршес.

Журналти сембе виензон мархта эряви тюремс ВКП(б)-нь ЦК-ть апрель ковонь путфксонц вельде социалистической реализмать инкса, кода советскэй художественной литературать основной методонц инкса.

Журналти эряви арамс массовой журналкс, миллиотт колхозниконь, рабочаень и мокшэрзянь облазень сембе трудендайхненди журналкс.

Советскай писателень союзонь оргкомитець.

Массатнень мяльснон касфты журналти

Вете кизот йотась 1928-це кизоня „Од—Велети“ („Мокшонь правдати“) кода питнеф-тема приложениякс лиссь „Валда ян“ („Колхозонь эряф“) журналть 1-це номероц.

Социализмань пинкс пуць сяшкава оцю кизефкст, задачат и проблемат, а сембодонга пях мокшэрзянь областть инголи, коса революцияда инголе ашель синьцень печатнай валсна. Сяс йотни событиятнень и вишкомкшни процесснень теоретической ста арьсемасна лифцть кизефкс самостоятельной органть—„Валда янтть“ пуроптоманц колга.

Общественно—политическайста художественнайкс шарфтомодонза инголя „Валда

янць“ ульсь общественной мялень и научнай виень инь цебарь пуроптыкс фталу лятф мокшэрзянь обласьца йотафневи мероприятиятнень перьф.

Сон рабочей и сьоравидиень массатнень йоткса саць оцю авторитет и оцю доверия.

Тя минь партиенеськонь и мокшэрзянь труряйхнень оцю сяськомасна. Но тя сяськомась путни оцюдонга—оцю ответственность журналть и сонь работниконзон ланкс од условиятнень пинкста, мзярда пях оцюста кассть массатнень культурно—политической вешфксна.

Тяни работать художественной вица прие монза арйхть пях стакаста, штоба сьорма

домс сянъ колга, мезе вешн тяниень пинксъ. Тянь инкса. („Валда Ян“) „Колхозонь эряф“, журналть работниконзонди эряви пях лама работамс эсь ланксост и лама сави тонафнемс.

Васенда—кигя эряви тонадомс марксистско—ленинской метотть, эрявикс методологической содама шифтома и эрявикс (определенной) специализацияфтома тyani мезевок аф лиси, финценди сави тонафнемс одукс. а омбоценди сяди инголи вятемс эсь тонафнемасон. И аф аныцек коса-коса школаса, а работаса, практикаса, универсализмать (сембонь мезь колга повсь сьормадомать) каршес. теориять колсеманц каршес тюремать зса.

„Колхозонь эряф“ журналти мокшонь культуранкса тюрити

Оцюдонга оцю паравал „Колхозонь эряф“ журналти мокшонь культуранкса тюрити сонъ вете кизонь славнай работань годовщинастонза „Эрзянь Комуна“ газетать ширьдя.

„ЭРЗЯНЬ КОМУНАТЬ“ РЕДАКЦИЯЦ.

Тя тевти эряви кундамс кемоста и кода эряви, кия тяряфни эсь прянц кяшемс тонафнемать колга общей корхнематнень фталу, то ся эсь прянц анокласы сянди, штоба аф тячи, но [ванды, а журнальной и гезетнай работать эзда ули йордаф.

„Валда ян“ („Колхозонь эряф“) журналть 5-це кизонц праздновамста, „Мокшонь правда“ газетась, конац касфтозя и путозя тевс „Валда янть“ надияй, што тячиень „Колхозонь эряфсь“ партиянь обкомть руководстванц ала стане жа кемоста кармай тюрема партиять генеральной китьксонц ленинской ару шить инкса, ленинской национальной политикать йотафтоманц инкса.

„МОКШОНЬ ПРАВДА“ ГАЗЕТАТЬ РЕДАКЦИЯЦ.

Ленинской национальной политикать инкса тюрн ялгазти

Ленинской национальной политикать йотафтоманц инкса тюрн ялгазти „Колхозонь эряфти“ сонъ 5-це годовщинанц шистонза, кучан парарьсема.

„СЯТКО“ ЖУРНАЛТЬ РЕДАКЦИЯЦ.

Мокшонь художественнай литературать касфтоманкса тюрити „Колхозонь эряф“ журналти

Большевикокс праздновамс эсь годовщинацень, тя значит шарфтомс сембе эсь мяленттень ниньге апак пшкоть задачатнень ланкс, конат ащитхть журналть инголе. Арсетяма инголь пяхи работасонтт сатнемс оцю сатфкст

„КРАСНАЯ МОРДОВИЯ“ ГАЗЕТАТЬ РЕДАКЦИЯЦ.

Мокшонь литературанкса тюрити — „Колхозонь эряф“ журналти.

Ленинской национальной политикать инкса тюрити „Колхозонь эряф“, журналти сонъ вете кизонь плодотворнай годовщинастонза боевой комсомольской паравал!

Ульхть инголь пяхингя партиять генеральной китьксонц цебярста йотафникс, социалистической строительствань вракнень киршес вишкста тюрникс!

„ЛЕНИНЭНЬ КИЯВА“ ГАЗЕТАТЬ РЕДАКЦИЯЦ.

Масторсонок обороноспособность кемекстаманкса тюрити „Колхозонь эряф“ журналти якстерьярьмейской паравал

Минь Мокшэрзянь обласьцонк, ко да национальной обласьца, конац инголи люпштафоль самодержавиять пильгалу, обласьца, коса аф кунаф питай ашельхть сьормас содай ломаттке вишкста касы национальной культурась, национальной форманц, и социалистической содержаниянц коряс.

Саты аныцек азомс ся, што минь тя ни нолятама 4 газетат, 4 журналхт, мо-

рдгизсь ноляй лама национальной литература, паньчф национальной культурань научно-исследовательской институт.

Сембе нят фактне пях цебярста няфнесазь ся походть социалистической культуранкса, конань тyani лувонцазь аф аныцек минь ялганекя, но сави лувондомс врагонекондинге.

„Социалистической стройсь од культурань паньжема строй“ (Сталин)

Сембе журналхнень, газетнень и сембе национальной литератураса сатомшка васта макссеви и минь обороннай работанеконденгя минь Мокшэрзянь областень условиясонок.

Боевой политической тонафнемать, Якстерь армиять эряфонц и бытонц, сонь боецонзон социалистической строительстваса работамаснон, минь Якстерь армиянь резерванеконь—осоавиахимонь организациять работанц колга боевой очеркт, стихть и раскаст-улендихть печача и национальной литературыаса.

Васеньце инь цебярь организаторкс обороннай литературать пуроптомаса арси „КОЛХОЗОНЬ ЭРЯФ“ журналсь.

Якстерь армияв призывть, переменникнень учебнай сборснон „Якстерь армеецнень семьяснонды льготатнень, эряйхнень сембе военной подготовка-снон колга работать, Осоавиахимонь лагернай учебать, минь Якстерь арми-

янеконь эряфонц, бытонци технической кеме шинц и социалистической строительствати сонь лездоманц—сембонь тянь „КОЛХОЗОНЬ ЭРЯФ“ журналсь, эсь вете кизонь работастонза пяк цебярьста, большевикокс няфнезе эсь страницанзон ланкса.

Но эряви азамс, што журналсь ниньге аф пшкочнесыне сембе нят вешфкснень, конатне путневихть партиять и Якстерь армиять мархта художественной обороннай литературань пуроптомаса, но киндин:я аф сьопови ся факць, што сон тийсь пяк оцю аськолкс минь Якстерь армиянеконь кемокстама тевса, сембодонга пяк минь Мокшэрзянь автономнай областеньконь обороноспособностенц кемокстмааса.

„Колхозонь эряфть“ вете кизонь юбилейстонза журналти и сембе сонь сотрудниконзонды минь кучтама якстерьармейской спасиба.

ВОЕННОЙ

Паронь арьсема.

„Колхозонь эряф“ журналть вете кизонь топодеманцты ингольде тевонь молеманцты арьсян вияма и сядонга пек касома.

Вете кизонь пинкс „Колхозонь эряфсь“ ,инголи „Валда Ян“ лемса лисеньдись ащесь мокшонь культурань ды социализмань строямань касфтыкс. Вете кизот кода сон ульсь кода ванома, коса няевсь и няеви мокшонь культурать касомац. Сон, тонафнемазь кулакть мархта тюреме, од эрямань социализмань строяма; сьорма-домонга тонафнемазь—мокшонь кяльса корхтама.

Надиятама, што инголинге, коммунистонь партиять вятемаса „Колхозонь эряф“ журналсь кармай тонафнемонок колхозонь эряфть ладяма, марстонь тевонь тиеме, социализмань строяма. Вияфцы и вяри кепоцы мокшонь кяльса литературать.

И. ЧЕРАПКИН.

Монь тонафтызти и теень лездыти — „Колхозонь эряфти“

„Колхозонь эряфть“ 5 це кизонь топодема шинц эзда монь ширьден седивакскань паравал.

Журналсь тонафты эсон, Марксистко-Ленинскяй теорияса литератураведениять эса работазьти и касфцамань.

Кемоняста пуромомс журналть перьф мокшонь ушочни поэттненди писательхненди мокшонь литературать кеподеманц и касфгоманц иякса. Сембе виезень пуца тянь инкса.

ИВАН ЧУМАКОВ

ОД КИ ЛАНГСА

1. Колхозонь эряф журналть НИЦ.

Октябрский революцией панжезе келиста кить мокшэрзянь культурать кеподемс, конань мольфцы ВКП(б)-сь лац Ленинский национальной политикать коряс, но тянь мольфтемста кинеконь лангс арсекшность, арсихть и неньга ушодыхть арсема велико державнай шовинизмась, а тяфтаже и вастонь национализмась. Но кода исть шавонда, шавондыхть и ушодыхть шавондома прятя сембе шорсихне, себе сяка изема торгав и аф таргавтама партиять генеральной кинц ланкста, тянгса тейнек пуромома неньга сяда кемоста ВКП(б)-ть, сонь ленинскый ЦК-нц перьф, конань вяцы сире-кеме Ленинонь ученикоц— Сталин ялгась.

Васенце культурань кеподикс мокшотьнень иоткса ульсь 1924 кизоня ушотф лисендема мокшонь "ОД ВЕЛЕ" газетась Мокшоньн, культурась келемсь и кассь, а мархтоза и кассь од, мокшонь писательнеке. м поэтоньхе „ОД-ВЕЛЕ“ газетада меле ушоць келемома мошконь литератураське; учебнект, общественнополитическыйхть, художественнай книгат, конат ульсь йотафтфт рузонь кяльста и ст. тов. Писательнеконди и поэтонеконди „О Д В Е Л Е“, газетанеке ушоць тьянъялгодома, сяс "ОД ВЕЛЕ" газетать инголи арась кизефкс: Кода улемс сяда ингоголе, коза нолямс од, кеподи писателнеконь произведениясна? Од велети" аф нолявихть ни произведениясна, эста ульсь арсефнолдам "ОД велети" лезкс общественно политическый велень хозяйственной и летиатурнай журнал. 1928 кизоня март ковть васенце шинзон эзда Пензаса лиссь эрьковонь "Валда ян" журнал, конац васенда лисенць "Од веле" газетати питьнефтеме лезксокс Пензаса лиссь марнек аныцек колма номерхкт, кизонда 1928 кизоня районировандомста "Од веле" газетась ульсь йотафтфт Пензаста Саранскый, а мархтонза и йотась "Валда ян" журналське 1929 кизоня журналсь лисенць тяфтаже "Од велети" питнефтома лезксокс, но сянкса, мес сонь нолямац макссель оцю дефицит, сон 1929 кизоня ульсь лоткафтф нолямода кода "Од велети" лез

ксокс, тя лоткафтомась таргавсь мяньфкя киза и 7 кофт. "Валда ян" журналть лисендемста эсь лопа ширесонза сидеста макссель велькоронь материалхт, конат сидеста эряльхть иофси аф журналонь, а газетань материалхт, тя ульсь сянкса мес эзонза работалхь сякоже "Од велеста" работнекне.

1931 кизоня журналсь дага ушоць лисендема, но тьяни-ни аф кода "Од велети" питьнефтома лезкс, а кода самостоятельной журнал, конань ульсьни сонценъ сотруяниконза сянкса мес исть сатне работнект, редакторкс эсонза ульсь "Од Велень газетать редоктороц. Аныцек 1932 кизоть куч каста "Валда ян" журналсь йофси явсь "Од веле" газетать эзда, пуромсь штати тьяни сон йофси башка газетань редакциять эзда

II. журналть конкретнай работац

Журналть васенда ульсь лемоц „Валда Ян;“ кона васенда ульсь максф Пензаса, но кда келемсь и кемокстась облазьсонок колхозонь тевсь, 60 проц. лама веле эряйнеке ащихть колхозга, а колхознень кисна аф стама валда, кода уленць арьсеф журналть лемонь максомста, а кись тюремань и стака тюремань, колхознень эрямасна и хозяйственной организационнай ширеста кемокстамасна моли стакаста, но неньга песта пес апак тапак кулачествать мархта, конат неньга башка пиньгова, башка участкова классовай тюремаснон неньга сяда вишкопнесазь. Журналсь вяць и вяти синь мархтоост апак лотксек тюрема, штоба кемокстамс и лац максомс ки келептьф колхозонь эряфти тьянгса и „Валда ян“ лемсь ульсь полафтф „Колхозонь Эряфс:“

Журналсь вете кизоста лиссь 50 номер, кона марнек нолдась пцтай 70 тьожень экземпляр, Эсост лиссь 708 статья, конат явфт 9 тяфтама темава: общественно-политическыйда 46 проц., постановленияда 3,3 проц. научнайда 9,6 проц., веле-хозяйствань 13,8 проц., оборьнийда 9,2 проц. Рассказа 8,2 проц. стирт. 9 проц. пьесада 0,2 проп., и критикада 1,7 проц.

Кода тьяста няйви, што журналсь кода общественно-политическый велень хозяйственной и художественнай

журнал тевонц мархта правондась, но правондась количественнайста, но кда севомс качественнай ширьде, а сембода пяк художественнай, то тьяса нинья лама и лама эряви работамс. ВКП(б)-нь обкомсь тьянь лувозе и общественно-политическаяйста велень, хозяйственной и художественнай журналста шарфтозе аньцек литературно-художественнай журналонди. Тя ульсь тиф 1933 кизонь январста, а мартть васенце шинзон эзда журналсь максф советскый союзонь писателень орг. комитетти органонди, коза пуроптфни редколлегия вете ломанцта. Те мархта журналсь сяда малав нежеди мокшонь писательхненди поэтненди и арай афкукс боевой штабонди мокшонь художественнай литературать кеподема тевса кона неньга тьячиень шис ащи аф стама кемоста и келиста кда тевсь неньга ащи раскаснень и стихнень колга хуш ушотксокс, но йофси кальдяфста ащи тевнека пьесань и идень литературань ширьде. Тя путни лама и оцю кизефкс журналть инголи касфтомс и кеподемс кода эряви пильге ланкс пьесань и идень литературати съормадомать.

III. Журналть работаса сатфксне.

Аф ваномс сембень сян ланкс, журналть кода и всякай печатнай оргононь ульсь и улихть эсь работасонза лама оцю сатфксонза. Журналсь тюрсь и пяк вишкста партиять и правительствовать мероприятиязон йотафтомаснон инкса, апак лотксек макссесь кеме отпор сембе классовой вракненди, конат шорьсесть ня мероприятиянень эряфс потафтомста, организовандакшнесть масатнень эса партиять генеральной китьксонц инкса тюрема, максесь кема отпор сембонди сятненди, кить синкшнесть али тьяряфнезь синнемс партиять генеральной китьксонц кода види шири моли оппортунистнень, а тьяфтаже керш шири мяньцихнень мархта, изь аще ширеса великодержавнай шовинизмать и местнай национализмать мархта тюремстонга. Эсь пиньгстост азончнень лопа ширесонза партиять и правительствовать директиванзон, тя мархта сон тьождяльгофнезне синь эяфс йотафнемс.

Журналсь изь аще ширеса коллективизациять пиньгстонга. Сон марнек мяленц явошнеше колхозонь тевти тьяфта-

жа апак лотксек мольфць работа колхознень организационнай хозяйственной ширьде кемакстамастнонды. Апак лотксек журналсь тьяфтаже тюрсь и съоронь шачемань кеподемать иньксонга, сон пяк кемоста ульсь сотнеф мокш эрянь вел хоз. научнай исследователскаяй институтть мархта. Тьяфта же изь аща ширеса хозяйственной политической кампаниятнень йотафнемста, журналсь пяк кемоста тюрсь синь—хозполиткампаниятнень пашкодемаснон инькса.

Тьяконь пинькста журналсь лама мяль явошнесь мокшонь художественнай литературать кеподемска, аф кржа максесь эсь лопа ширензон лангса художествеинай произведеният: очекрт, азкст стихть и ст.лов. Касфць писательхть—поэтт,кода **Безбородовонь, Чумаковонь Пянзинонь** и лия ялгатнень, конатнень васенце произведениясна ульсь ушотфт максема журналть лопа ширесонза, конат пяк эрявихть тейнек, мокшонь литературать кеподемс. Журналсь изь аще ширеса синь тонафнемаснон эздонга. Журналть редакцияса пуроптф литературнай кружок, кона тонафнесыне Марксистско—Ленинскаяй теориять литературань тевонь вятемать эса, кона тьяфтаже панчсь консультация оц ушоды писательхненди и поэтнонди.

IV. Журалть аф сатыксон а

Журналть работаса сатфкснень мархта серьцек ащикть и аф сатыкстка, конат тьяфтаже эрявихть лувомс, кода афсатомшка кирьць соткс массатнень мархта. Тя инь оцю аф сатыкссь лисенць сянгса, мес кизода лама журналть эса ашольсатышка работнек, кизода лама эсонза работась фкя работнек, тянгса и ашольвятф сатышка массовой работа журналть лувондыензон и тейнза съормачныхнень мархта. Омбоце афсатыксель тоса, што 1932 кизос журналсь лисенць ковти весть, ашель эсонза сатомшка, оперативность 1932 кизоня журналсьшуоц лисендема ковти кафксть, пуромсь сатышка штат, тьяни кода няйсаськ журналсь ни ушоць вятема работа тейнза съормадыхнень мархта, но сонь лувондыензон мархта работа тьячиень шис неньга сатомшка аш, ашоль тиф неньга сонь лувондыензон йоткса фкавок конференция, ашоль фкавок васц лисема, тянгса сон неньга аф сатомшкас сод-

онф предприятиява мокша—велева колхозга совхозга. Тянгса аф оцю сонь тиражоцка. Тячиень шисс тиражоц 1400 экз. Оцю афсатыксонди эряви лувомс севок, што сидеста журналть эса ульсть максефт 1933 кизос стама материалхт, конат аф пяк интересовандакшнезь лувиезон ару директивной и ведомственной материалхт. Журналть эса сидеста афоль максев рабвелькоронь материал, тя азончневисяс, мес журналсь ульс арьсеф сядя квалифицированной лувиенди.

Кода ульсни азф вяре, афсатышкаста ащи тевсь тиражть мархта сонь шуроста кепсесь тиражоц 2 тьоженде ламос, а облазсонок мокшода 264672 ломань, кда лисемс ня цифратнень эзда и лувомс 50 ломанц фкя журнал, то эстонга улель сонь тиражоц 5000 экземпляр, а тяни сашонды 1 номер журналсь 200 ломаньда ламос. Тя семба корхтай сянь инкса, што вастова партийнай советскяй и общественной организациятне аф явошнихть сатомшка мяль тя тевть лангс, ваныхть суронь пачк, аф пуроппенезь тя тевти общественной мяльть, аф максихть сатышка лезкс ся организациятненди, конат мольфцазь печатонь тевть вастова.

V. Журналть инголя ащи задачатне

Кода эрь печатнай оргатнень инголе ащикть лама и оцю задачат, кода коллетивнай агитаторонь, пропагандистонь и организаторонь инголя. „Колхозонь Эряф“ журналть инголе ня задачатне ащикть неньга сядя оржаста, сяс мес „Колхозонь Эряф“ журналсь арьсеф кода массовой журнал, колхознекенди и башка эряхненди, велень районань и облазень колхознай активти середняй и висшай учебнай заведниява од ломатненди, тонафнихненди коренно мокшень эряхнень эзда, конат эсь культураснон коряс ащикть аф сатышкань лия национальностнень коряс. Тянгса ня массатненди эряви материалсь максомс лац обработанайста художественнай ширьде, сон улеза семба ширьде лац шаркодевиства, тиес афкукус мокшонь литературнай художественнай кяль.

Главнай эрьшинь задачатне, конат ащикть журналть инголе лисендихть

тяфтапт: пуроптамс сембе трудяй мокшотне Партиять генеральной линиянц перьф мобилизовандамс сембе трут дяхнень мяльсна партиять генеральной линиянц инькса тюрема види шири моли апропортунистнень мархта кода инь пелькс тяниень пиньгоне и „керш“ шири мяньцихнень мархта, а тяфта же мархтост мирендайхнень наксада либерализмать мархта. Кемоста тюремс апак лотксек великодержавнай шовинизмать и вастонь национализмать мархта болшевикокс кирьдемс и йотафтомс ленинскяй установкатне национальной политикань кизефкса

Журналти эрявихть пуроппомс эсь перьфканза сембя од литературнай вихне мобилизовандамс синь мяльсна штоба афкукс болшевикокс кеподемс культурась мокшонь массатнень иоткс. Эряви путомс инголест задачакс таргамс культурнайста фталу лятф мокшонь эряхнень культурнайста инголи моли областнень мархта фкя ряц.

Журналсь афкукс араза Марксистско-Ленинскяй тонафнемань кузнецякс трудяй массатненди максоза Марксистско-Ленинскяй идеят эсь лувиеонды.

Журналть афкукс Марксистско-Ленинскяй кузнецякс од писательхненди поэтненди тонафнике кона афкукс тиеза од кадрат конат кеподелезь сатомшкань серь мокшонь литературать нециональной формаса и социалистической содержания, а тя мархта кеподеза сатомшкань серь культурнайста и экономическойста фталу лятф мокшатнень.

Няньнень сембонь эряфс йотафтомс „Колхозонь Эряф“ журналти эряви максомс сатышка лезкс сембе партийнай советскяй и общественной организациятненди ширьде, кона тячиень шис ульсь аф сатышка, путомс инголест и семба общественность инголи пачфтемс журналть тиражоц аф 5 000 экземплярда кржа, штоба эрь 50 ломаньц улеза фкя номер журнал.

Аньцек марстенъ вийса журналти пяхкодевихть ся сембе оцю важнай и эрявикс кизефксне конат путфт инголенза. Тя мархта сон лац ушоды мольфтемаст мокшотнень инголи социалистическяй классфтома обществати — социализмати.

Маркс кода диалектической материализмань ушоды.



Карл Маркс

Карл Маркс, сембе масторонь пролетариатт вятиец и учителец, ульсь аф аныцек пяк оцю политик и рабочей классонь руководитель, но и сембе лингонь пяк оцю теоретик, научнай коммунизмати алксонь (основань) пугты.

вательнай материализм, конач максси пролетариатти мировоззрение, конач нажечни сембе наукатнен сатфксон ланкс, аф мирендакшни идеализмань и религиянь кодамовок форма мархта, вяти пяк вишка тюрема фсякай лаца поповци-нать каршес. Маркс философияса ульсь

Марксизмань теориять пяк оцю ясно-стец и стройностец азончнечи единая философская позиция — диалектической материализматъ цебярста (последовательнайста) мольфтеманц мархта. Материалистической диалектикась, конач кочкаф Марксонь и Энгельсонь мархта и тядя меле касфтф и келептьф синь тевсон инголь пили мольфтисон — Ленинонь и Сталинонь мархта, а рси пяк оцю орудиякс минь партианеконди сяс, мес аныцек тя революционной методть тевс путнезь аныцек Марксистско-Ленинской теориянь кем е фундаменць максси возможность минь партианеконди тяшкава цебярста лисендемс сяськикс пяк вишка исторической тюремаса, арьсекшнемс профилъ и стратегиянь китькс классовай взаимоотношениянь пяк стака переплеца.

Диалектической материализмсь — тя сембодонга последо-

партийнай песта-пес, лияке азомс сон машць решительнайста и видеста йотафнемс материалистической теориять сембе тефнень эса, машць лангу лифнемя сембе идеализмань и поповцинань шири йотцихнень, кодама ба одежаса синь афольхть наряжакшне и кодама ба мудрай лепт эстиест синь ашесть путне сяс, мес идеализмась вяти религияти, поповцинати, фсякай лаца духовнай люпштамат ареляманцты.

„Религиясь арси прянь шаракафтомакс наротти“. Марксонь нят валонза арасть шарьхкодевиксонди сембе сознателнай рабочайхненди и сембе сьора-видихненди. Сембе тяниень пингонь религиятне и церковнай организациятне арсихть буржуазнай реакциянь органкс, конат служайхть эксплоатациять и трудяйхнень ланкс духовнай люпштамат арелямаснонды. Маркс няфтезе религиять роленц и значениянц аф аньцек тяниень классовай общества, сон няфтезень сонь классовай материальной юронзон, сон няфтезе сянть, што аш кода машфтомс религиять сонь классовай основанц апак маштт. Аньцек фсякай лаца экономической люпштаматнень каршес революционной тюремась тиенди условият и духовнай люпштамат и религиять машфтомаснонды. Идеализмать и религиять каршес тюремась — арси васеньце пяльксокс пролетариатть социализманкса освободительнай тюремнцты.

Аньцек революционной диалектикась арси виде методокс, конац няфнесыне видексонь эряфса сембе противоречиятнень синь тюремаснон кода фсякай развитиянь движущай принцип. Тяниень пингонь механической материалисттне. (Бухаринць и лиятне) аф шарьхкочнесазь эрь развитияса **внутренней противоречиянь тюремань** тя основной принципть.

Пяк оцю и цебарь произведениясонза „Капиталса“ Маркс эсь диалектической методонц ланкс надиязь няфнесыне капитализмать шачемаса, инголь пяли вишжомаса и юамаса закоттнень, пяк цебарьста няфнесы сянть, кода эсь потмонь (внутренней) противоречиятне вятнесазь буржуазнай обществовать юамати и тиендихть материальной предпосылкат од—соци-

алистической обществовать пуромоманцты.

Социал-демократтне, меньшевикне и фсякай лаца ревизионисттне Берштейнста ушодомок и тяниень социалфашисттненди модемс, путнесазь сембе вийснон сянть ланкс, штоба Марксонь тя революционной „хитрай“ диалектиканц полафтомс спокойнай эволюцияса, кодамовок противоречияфтома и комотнемафтома развитияса, революцияфтома развитияса. Синь сембе мяльса йорайхть лиякс шарьхкотьфтомс диалектикать, мезенкса механически шоворякшнихть марс фсякай теорият, кода материализмть поповцинать мархта, Кантонь идеализманц мархта, штоба шорямс пролетариатть пря уензон, штоба отказамс революциять эзда,

Марксонь пяк оцю заслугац ащи нинья сянть эса, што сон историять материалистическакайкс шарьхкодеманц мархта васеньцесь путозе историять наукань степенць. Сон музе и кемокстазе, што экономической, материальной условиятне ащикс сембе общественной явлениятненди и классовай борьбась — тяниень обществовать касфтомаса работафты пружина.

Буржуазиять рабочай клазть мархта классовай тюремасна вятни пролетариатонь диктатурати, конац арси политической формаке капитализмать эзда социализмати йотамаса.

Ленинць, од эпохаса эрямстонза касфтозе инголь пяли и вишкотезе Марксонь революционной теориянц марксизмань предательхнень (види и „кяржи“ ширьдень оппортунисттнень) мархта тюремаса, Ленинонь философской работанза („материализм и эмпириокритицизм. IX и XII „Ленинской Сбарникнень“ эса философской тетраденза и ст. тов.) кода и сембе сонь произведенияза — пяшкотьфт марксизмань революционной метотнень кемоста шарьхкодемаснон мархта и сонь од эпохаста, империализмань и пролетарской революциень эпохаста инголь пяли касфтомаса.

Диалектической материализмать эрявикс шиц пролетариатть классовай тюреманцты оцю дочга оцю. Аньцек революционной марксизмань духса ма-

Колхоснень рольсна аватнень стака эряфста лифтемань тевса.

Совецкай власць эрямань васеньце аскольксонц эзда авать ронандазе алять мархта ронаста сембе праватнень эса. Васеньце сембе Россиянь работницань с"езца ноябрь 19-це шистонза 1918-це кизоня Ленин корхнесь, што фкавок капиталистонь масторса, нльне сембодонь свободнай республикаса, аш аватненьди педа—пес равноправие. „Минь законнеке васеньцесь сембе историйть эзда нардазе сембе сянь, конац авать тиендезе бесправнайкс. Но тевсь аф законтть эса... Аватнень положенисна тяниень пинкть самс илядонц станяк, кода теенза мярьгондихть рабскайкс авась люпштаф соньцень кудонь те-вонц (хозяйстванц) мархта; „и тя положениять эзда сонь лифцы аньцек социализмась, аньцек эста, мзярда минь йомла (мелкай) хозяйстваста йотатама марстонь хозяйствати, и марстонь модань работати“ (XXIII том, 285-286-це лопашире). 1919-це кизонь сентябрьковть 24-це шистонза Москву ошонь аф партийнай авонь IV-це конференциять эса Ильич корхтась: „Модать ланкста частнай собственности педа—пес машфтомок, фабриктень и заводтнень ланкста пцтай прокс частнай собственности машфтомок, Совецкай власць вешсы тиемода сянь, штоба сембе трудяйхне, аф аньцек партийняйхне, но и аф партийнайхневок, и аф аньцек алятне, но и аватневок, кемоста кярьмодельхть тя хозяйственной строительствань тевти. Тя совецкай власть ушептф тевоц кармай молеме иньголи—аньцек эста, мзярда сембе Россияса



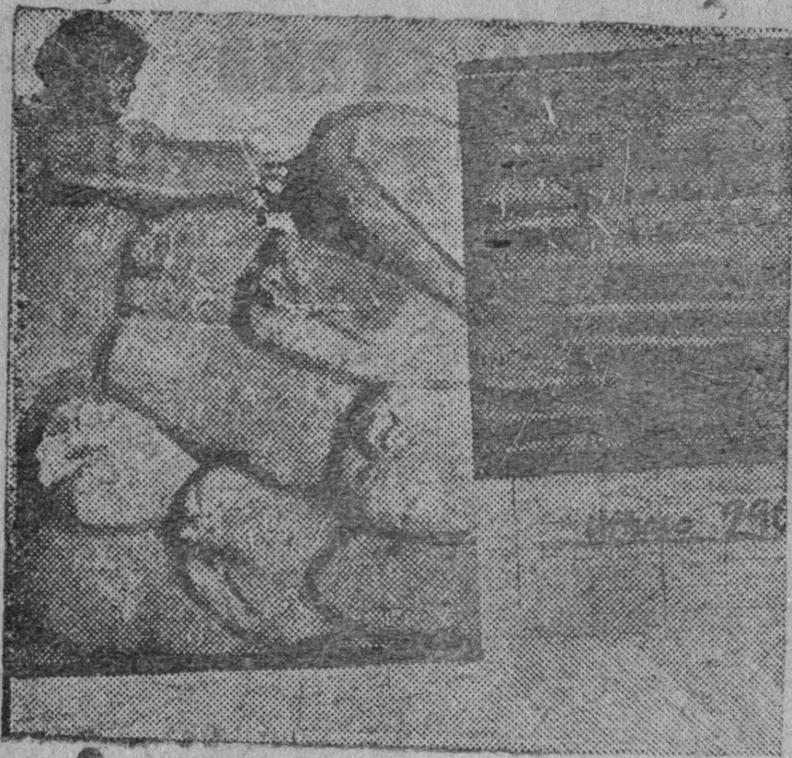
Н. К. Крупская ялгась.

сяда авать васц, эсонза кармайхть работама миллионт и милиотт ава. Эста социалистической строительствань тевсь, минь надиятама, ули кемокстаф. Эста трудяйхне няфцазь, што синь маштыхть эряма и маштыхть азорондама и помещикфтома и капиталистфтома. Эста социалистической строительствась Россияса кармай ащеме стама кемоста, што кодамовок омба масторонь вракне и Россиять потмонь врагонза совецкай республикати страшнай аф улихть,“ (XXIV том, 467-472 лопашире)

териалистической диалектикать цебарста йотафнеманц вельде ули кода минь партианеконди нутнемс и пшкочнемс пяк оцю проблемат минь масторсонок социализмань тиёмаса арьсемс пяк сложнай условияса тюремань стратегия и тактика, кочксемс инь эрявикс участкатнень. **Тя революционной диалектикань мастеркс арси Марксонь и Ленинонь инь цебарь учениксна и синь тевонон инголь пяли вятнец—минь партиа-**

неконь вождец Сталин ялгась.

Марксонь куломдонза меле 50 кизонь годовщинастонза эрявихть тонафтомс сембе массатнень Марксонь тевонц, сонь теориянц мархта, конац валдопнесы минь тюремань кинеконь. Марксонь тевоц—надежной кяца—славнай большевистской партиять кяца, конац тии социализм, конац йотафнесыне Марксонь идеязон эряфса.



СНИМКАСА: ударница Петрова ялгась, колхозонь работаса тийсь 290 трудодесть и получась 118 пуд сьора. (Шубриков лемса колхоз Равкунчань край).

1919-це киз. февраль ковста Московскэй советть кочкамода инголе Ильич корхтась: „Коса улихть помещикт, капиталистт, купецть, тоса аш кода улемс равенства авать мархта алять йоткса законц коря. Коса аш помещикт капиталистт, купецть коса трудяень власць синтьф кемоста строяй од эряф, тоса ули равенства авать мархта алять йоткса нльне законц корявок. Но тя кржа. Законц коря равенствась тя нинге эряфса аф равенства. Тейнек эряви, штоба работница авась сатольхце аф аныцек законц коря, но и эряфса равенствать алять мархта ронаста. Тянкса эряви, штоба работница авась кемоняста кярьмодель общественной предприятияса и государствань управленияса работама. Работамок аватне тонадыхть курок и сацазь алятнень,“ (XXV-це том, 40-41 лопашире).

1920-це кизонь декабрьста губженотделонь совещанияти приветствиянь сьормадомок Владимир Ильич сьормаць: „партийнай и советкай тевса аватнень работасна кирьди пяк оцю значение сембодонь пяк тяни, мзярда шумордавсь войнась и мирнай организаторскэй работась моли иньголи, надиянь, кувака пинкс васеньце плантти, а тя работать эса аватненди эряви кандомс

васеньце ролсь, и синь канешна, тисазь сонь“ (XXV-це том 516-це лопашире).

Минь содасаськ, конашкава оцю мяль шарфнесь Ленин мелкай сьора видиень хозяйствать марстоптоманцти, модать марса урядаманцти. Минь содасаськ, што тя кизефкссь мзярдонга ашезь йотне сонь мяльстонза, сонь сельме иньгольденза. Тя кизефксть колга сон ашезь согласиндакшне эссерхне мархта, тянь колга Ильич корхнесь 1918-це кизоне велень ашуфнень мархта, 1919-це кизоня коммунань и вельхоз артелень представительхнень мархта, тянь колга сон сьормачнесь соньцень мекольдень статьязон эса. Сон лувондозе, што „сянкса, штоба келиняста касфтомс коллективизациять, эряви вишкотемс стака промышленносць, вельхозмашинань анокламась, эряви кеподемс велеса культурась, кеподемс содама шись“.

1919-це кизонь декабрьста коммунань и артелень васеньце с'ездть пинькста эста ульс. аныцек 2 тьожатть коммуна, 4-шка тьожань вельхозартель, с'езць ульсь аф оцю, эсонза ашель фкавок ава, тя с'ездть эса Ильиченди сашендовсь нинге азомс, што велесь аф единай, што кулаксь коллективизациять врагоц, што сон йорасы фатямс эстенза и нельгомс помещикнень модаснон и машинаснон, што тьяса эряви тюремс, што сембе хозяйствась эряви строямс откс, што эряви трутть ланкс ваномс сознательнайста.

Гражданскэй войнась, 1921-це кизонь вачахись, хозяйственной строительствань стакатне, лоткафтозь коллективизациять. Аныцек инь оцю хозяйственной работань размахсь, крупной индустриять кемокстаманц велети вельхозмашинань, тракторонь нолдамась, культурнай ширде касомась срхкафтозь иньголи и коллективизациятке. Тяни ни 60 процент хозяйстватнень эзда фатяфт сплошной коллективизациять мархта. Сембе паксят 70 процентоц арась социалистическайкс. Полафць велеть шамац. Но велеса тяни моли оржа классовай тюрема. Тя тюремать эса колхозненди лездема партиясь кучи 15 тьожань, соньцень цебарь работниконзон, пуропнесыне синь МТС-тнень эзга политотделс.

Работницатне и колхозницатне эряфть-ащефть одукс тиemanц фрoнца.

Сире башка эрямань-ащемань бытть, кона основаф частно—собственнической эряфонь уклонть вельде, общественнайкс, социалистическайкс одукс тие мац голь арсесь и арси фкя инь оцю задачкакс минь партианеконь програманц пашкодемаса.

Частнай собственность производствань средства ланкс полафтоманц и совь общественнаенди шарфтоманц эрявихть ладямс сянди, штоба путомс пе всякаень эксплуатацияти сяконь потмоса и кудонь мелкай хозяйствать эзда авать раскрепощениянцка.

Омба ширде, бытть одукс тиemanц марса ярхцамань пуроптомась, марса итнень. тонафтомасна, материальной сталмотнень эзда авать освобожденияц, сире эряфонь хозяйствать эзда авать освобожденияц—максихть минь социалистическай государстванеконди возможность трудяй аватнень таргамаснонди всякаень производительнай труц.

Опора производственной трутти трудяй аватнень тиemanса макссь оцю аськолкс васень пятилеткась. Работницатнень лувкссна, конат заняфт фабрикава и заводга кассь 1928 кизонь—404200 ломанть эзда 1720700 ломаньц, 1932 кизоня—нилекссста ламоксть. Рабочай классть марнск лувксонцты аватнень лувкссна, конат заняфт производстваса, тяка жа пинкти 28,1 процента 33 проценц модемс.

Аньцек 1931-32 кизотнень пинкста тарк аф народной хозяйствати 3 миллиот ава. Тяни авань труць тарксеви промышленностень стама пялькснень эса, коса инголи сон прокс апак тарксеколь кассь квалифицированной работницань лувкссь всякаень специальностень кить кска (слесарьхть токарьхть, трактористт) Работницатне аф аньцек аф лядыхть рабочайхнень эзда производстванай дисциплинать эса, а мекиланкс, лама случайста молихть инголи Социалистическай фкяфкянь йотамась и ударничествась келиста фатязь аватнень, лама эз-

дост арасть цебярьдонга цебярьхнень йоткс, сятнень йоткс, конат пак ценнайхть производстваса, конат тонафнихть работницань и рабочаень кадрат трутти социалистическайкс ваноматевти эсь цебярь кепотьксснон вельде.

Вага мес фкя инь эрявикс задачкакс производстваса авань кадратнень кемокстамаснон мархта: квалифицированной работаса авань лувксть касфтоманц мархта вихцок, синь труцнонды услови ятнень цебярьгофтомасна и культурно бытовой учреждениянь строительствась.

Оцю работа тя тевса тиф васень пятилеткаты питательнай общественной столовайхнень обслуживанияса ульсь 730 ломань, нолясть 220 тьожань блюда, 1933 кизонь 1-январста обслуживанияса сатневи ни 15500 тьожань ломань и эрь шиня ноляви 36 миллион блюда.

Нинге сяда оцю касфкс дошкольной учреждениятнень эса, конат фатнихть 3 козоста ушедомок 7 кизос модемс итть. 1927-28 кизоня дошкольной учрежденияса итта фатневсь 808400 ломань, а 1931 кизоня 2755000 идь 1927 кизоня нят учреждениятне дошкольной кизоса итта ошса фатнесть аньцек 1,7 процентт, а 1931-32 кизоня ни—12,6 процентт. Велеса 1927-28 кизоня дошкольной учреждениятне фатнесть дошкольной итнень лувксснонды 0,5 проценц, а 1931-32 кизотнень пинкста ни 9,9 проценц.

Дошкольной учреждениятнень пуроптомаса сембода оцюста лездыхть работницатне и колхозницатне. Ошка пуропневихть подсобнай хозяйстват дошкольной учреждениява работницатнень, кудонь азораватнень и синцень идетнень маластонь лезксснон мархта. Минь станажа оцюста кассь яслянь лувксонеконков. 1927 кизоня СССР-ть эзга лувондовсь ошка 4920 яслят и 1932 кизоня ни—879700 яслят. Велева 1927 кизоня лувондовсь 35000 ясля, 1932 кизоня 6340000 яслят.

Тоса, коса работницатне и кудонь азораватне оцюста лездыхть яслятнень

пуроптомаса, стака шитне сяськондеви-хть и яслятне кирдевихть образцовайста.

Няевишкаста кассь велеса трудяй аватнень рольсна. Сьоравиди трудяй ават не няфнихть оцю активность аф аньцек культурно—бытовой строительствать эса, но инь ответственной васца колхознай и совхознай строительствать эса. Ават минь няйсаськ ингольдень тюрихнень йоткса велень хозяйствать коллэктивизациянц инкса, сонь техническойкс переворужениянц инкса, кулачествать кода классонь машфтоманц инкса, общественной социалистической) лама собственность ванфтоманц инкса, паксятнень урядамаснон эса социалистической ударнай метогтнень инкса и ст. тов Колхозник—ударникнень сембесюзнай с'ездцост минь няема тя одармиять инь цебарь представигелензон, сьоравиди аватнень, конат большевиконь вийса тюрихть колхознай стройть инкса

Оцюфт аськолксонеке улихть национальной областька и республикава колхозницатнень—аватнень работаса. Работницатнень и сьоравиди аватвень руководящей советкай посц путомасна няф несь ся отть, конань тейнек максозе революциясь. Тянди тейнек эряви шарфтомс оцю мяль. Сон оцюста аф капиталистической масторга работницать и сьора види авать положениаснон мархта.

Оцю значения кйрдихть од бытонь строительстваса делегацкай пуромксне.

Синь арсихть авань массатнень духса тонафтомаснонды школак, кирдихть оцю значения од бытть инкса фронца тюрема тевса 1932 кизоня минь лувондовсь 2200 тьожань делегатка тя пинкть, кода 1923 кизоня лувондовсь эздост аньцек 95 тьожань ломань. Делегаткат не васцекиге лия работницатнень коряс машфцазь эсь сьормас аф содама шиснон. Эрь кизос сьормась афсодай аватнень лувкссна кири.

Трудяйхнень келиста пуроптомасна советтнень перьф максси возможность аф аньцек ошса работницатненьди но и кудонь азораватненьдинге шоворькшнемс марстонь работаса социализмань строямаса, рабочей классть и трудяйхнень эряма—ащема шиснон одукс тиёмаса и цебарьгофтомасонза. Мекольдень кизотнень пинкста предприятиява пуроптфт депутатской группат. Лама предприятиява нят группатне арсить ни ядракс, конань перьф мольфтеви всякаень работа, сяконь потмоса и трудяйхнень бытовой положениаснон одукс тиёмац и цебарьгафтомац.

Социалистической строительствати трудяйхнень таргамаса од формась, кода мярьгихть соцсовместительствась максси сатомшка возможность авати работницати анокламс эсь прянц кочкафонь ответственной работас арамаги.

Омбоце пятилеткась путни основной задачат путомс тевс оцю технической возможностьтнень, конатнень тейнек максозень победоноснай васень пятилеткась, цебарьгафтомс продукциять качествац, цебарьгафтомс дисциплинась и касфтомс трудонь производительность, цебарьгофтомс рабочейнень семьяснон снабжениянц, хозяйственнойста кемокстамс колхознень. Тя сембось максы кели ки трудяй авать виенц путоманцты классфтома социалистической обществань тиёма тевса.

Педа пес йотафневихть аф юкстави валонза Ленинонь: „Советкай властть ширьде ушетф тевсь можна машфтомс аньцек эста, мзярда сядонь авать васц сонь эсонза Примахть участия миллиотт и миллиотт ава... Эста социалистической строительствась Росияса кармай ащема стама кемоста, што кодамовок лия масторста ушаширежь враг и СССР-сонга советкай республикати ст-рашна аф ули“.

Авась наукаса и искусстваа.

Апрельста 1932 кизоня омба масторонь работница авань делегациясь ульсь Ленинграца лама предприятияа, конац пяк дивандась сян ланкс, што совецкай авась фабрикатнень, завоттнень и научнай учреждениятнень эса зайнеси пяк оцю васта. Делегациясь васенда ниньге нийсь СССР са ават—профессорхт, научно—исследовательской институтонь руководительхт, предприятиянь директорхт.

СССР са улемада инголе, капиталистической масторхнень эса делегациясь нийсь йофси лия картинат. Тоса лама кемонь тьожятть студентт и научнай работникт ащихть работафтома. Омба масторса лама корхтайхть авать равноправиянц колга, а тевса кодамовок равноправия аш. Учебнай заведениятненди и научнай учреждениятненди кись васендакиге перьсеви авати. Авань трутть ареляманц и ванфтоманц колга производства аш мезеньга корхтама.

— Минь шарьхкодескь,—азозе омба масторонь делегациясь,—што видекс равенствась авать и алять йоткса ули кода ти емс аньцек ся мастор ланкса, ко са власць ащи рабочайхнень и съора видихнень кяца коммунистической партиять руководстванц ала.

Аватне — научнай работникт.

СССР са ВУЗ га кадрань аноклама вете кизонь планць пяшкотьф 70 процент. 1928 кизоня ВУЗ га ульсь тонафнида 191,5 тьожань, 1932 кизоня—365 тьожань. Инженерда диплом мархта ульсь 1929 визоня пцтай 24 тьожань, а 1933 кизоня ули 55 тьожань. ВУЗ га авада сембе тонафнихнень эзга колмоцекс пялькссна, ава профессорда—2,5 процент, доцентта—8,4 процен, ассетентта сембе преподавательской составть эзда пцтай нилецекс пялькссна. Аньцек РСФСР нь Наркомпрость вузонзон эса лувондови профессор авада 41, доцентта—271, ассистентта—570, аспиранта—656.

Наркомпросонь научно—исследовательской институтнень эса 800 ломаньда лама профессорда, старшай научнай работникта и аспирантта. Наркомтяжпромонь научно—исследовательской



ЗЕМЛЯЧКА ялгась НКПС-нь коллегиянь член.

институтнень эса научнай работницада 23 процент.

Лама илама научнай аварботниконь лем содафт научнай мирса. К. А. Бах (А. Бах академикть стирец), З. Я. Берестнев, Р. Х. Бурштейн. С. Д. Левин Ф. М. Маршал Карповонь лемса химической научно исследовательской института тийсть лама од метотт уголень и металлургической промышленностьца химиять мархта работамаса. Цветметзолота государственной научно—исследовательской института 7 научнай сотрудник—ават казьфт цветной металлонь мума востонкса. Тя научнай работниконь группась мусь золотань и сиянь од вастт, сон жа тийсь нят козяшитнень таргамаснонди метотт.

1933 кизоня топоць 30 киза сембонди содаф ава—профессорть Л. С. Штеритть научнай работанцти. Получась оцю образование Швейцарияса революцияда инголи, Штерн профессорсь эсь научнай работанц кандозе СССР ти ко са пуроптфт сяда цебярь условият сонь мархтонза пуроптф физиологиянь инсти

туць, тя института сембе тонафнихнень йоткста 50 проценць ават. Штерн профессорь физиологиять колга 250 научнай работац, арси активной участникс сембе масторонь с"ездтнень и конгреснень эса. Сон аф пяк кунара сувась коммунистической партияти.

Зоологияса пяк оцю авторитетоц МГУ зоологиянь институтть директоронц А. М. Быховать, кона ащи ГУС-нь университетонь секцияса. Математикаса пяк оцюфт заслуганза Яновская профессорь МГУ нь научна исследователь екай института математикань и механикань руководитель, тящць лама научнай робота математикань методологиянь историса. Мекольдень пинкть сонь руководстванц коряс ванонтфт и тйифт Карл Марксонь математической рукописенза.

Быховскаясь и Яновскаясь—ВКП(б)-нь члетт.

Аватне—изобретательхть.

Инженерсь—конструкторсь Умовась тийсь од конструкция мартеттненьди и домнатненьди, конат американскаяхнень коряс строительствать уцескофцазь 15 проценц. СССР-са тяни сембе мартеттне и домнатне тиендевихть Умовать конструкциянц коряс.

Ленинтрадонь металлонь институтонь инженерхне Махеева и Ольга Веркозякофтозь металлопромышленность лама питни изобретенияса, конатне масторлангоньконь лихтезь омба масторста ускомать эзда. Нят изобретениятне максихть оцю польза промышленностьца ярмакса.

Проволокань связень центральной лабораторияса инженерсь Наталия Шольц тийсь од способ ичкози васц телефонца корхтамаса. Тя изобретениясь макссь государствати пользада 5 миллиотт цалковой золотаса.

Аватне-художникт и скульпторхт.

Аф кунара художниксь С. В. Рянгинась эсь „Агитбригада“ картинанц инкса „(Третьяковской галереяса) казьф

искусствань ударницань лемса. Кисти Рянтинать улихть лама социально—бытавой сюжеца картинанза: „Рабочай изобретатель“, „Красноармейской студия“ и лият.

Омба масторонь (Берлинонь, Швециянь, Норвегиянь, Парижонь, Нью—Йоркнь, Венециянь) выставкатненьди ялантьневи оцю советкай художниксь Е. С. Зерновась, академик и ВКП(б)-нь член. Сонь картинанза СССР нь лама музейга, лама картинанза рамафт американь музейхнень мархта. Зерновась—аф аныцек талантливой художник, но и цебарь иллюстратор идень журналонь и книгань тевса,

А. С. Мананиковась—сембенди содаф скульптор, сьора видиень стирь. Рабочай сьада лама актерь армиянь обзоронь тематикаса. Яктерь армиянь музейса улихть тяфтама работанза: „штурм перекопа“, „На страже советов“, „Атака“, Музей революцияса ули сонь сембонди содаф „запретная книга“ скульптурац.

Н. В. Крандиевскаясь—оцю, пролетарской тематикань скульптор. Сонь работанза: „Партизан“, „Провокатор“—кода юсцна Демьян Беднаень, Чапаевонь, Фурмановонь, Буденнаень и лиятнень пяк цебарь вастти СССР-нь пролетарской скульпторхнень йоткса.

* * *

„Сянь пинкса штоба сатомшка лихтемс авать воляс—корхтась Ленин,—и штоба видекс тиесм авать алять мархта ровнайста эряви, штоба улель общественной хозяйства и улель авать работац марстонь трудонь производительностьца. Эста авась зайняй стама жа васта. кода и алясь.“

Советской власць коммунистической пиртиять руководстванц коряс Сталин ялгать вьтеманц ала оцю сатфкс мархта пяшкодезень Ленинонь указаниянзон СССР-нь трудяй авась активна работай социалистической хозяйствань сембе отрослятнень эса, зайнязе васенце вастть наукань, техникань и искусствань фронтца.

Е. Р.

Колма инь цебярьхть.

(ОЧЕРК.)

Москуса центральной колхозниконь кудонь коридорхнень эса, оцю мяльса кенярдезь якама. Якайхть группаса колмонь—нилень ломань, васеньце сем бесоюзонь ударник—колхозниконь с,ездонь делегаттне. Синь, лотксикть вал доптф плакаттнень малас повфнеф листовкатнень и лозункнень ваксс, ванонцазь синь, морафнесазь споряйхть и оцю мяльса фкя фкянди азонцазь фкя шинь эрямаснон Москуса.

Вов Средневожской делегациянь колхозниконь группась. Синь кода и сембе илядыхне, оцю мяльса азондыхть фкя фкянди эсь впечатленияснон колга. Синь ульсьть иньжикс Москувонь рабочайхнень ширеса. Синь лац ялгакс васьфтезь, няфнезь теест заводонь цехнень, коса тиихть велень хозяйствань машинат. Колхозницатне шарьхкодезь мезе ся стамсь ошть и велеть мархта смычкасна, кодама польза ошсь максси велети. Синь пяк дивандасьть Москуса од строительствать ланкс:

— А мзяра тяза строяфта! Вдь минь колхозниконке мезевок мзярдонга ашесьть няенде и афи содайхть тянь колга. А кархтайхть, што минь шава васц работатама!

Тя колхозницань группать сязоза эсь руководстванц алу кайги вайгяль, эрек, сенем сельме колхозницась Портнова Анастасия Григорьевна. Сон Пензань районцта „Новая жизнь“ колхозста. Сонь киц—сознательнай и активной колхозница-ударницаньки, тевса нюрьхкяне, но пяк красочнай и кода тонафнема васта.

Сон аф стама, конатне аныцек кяльснон шовайхть ударнай работать колга. Аф! Портновась лац содасыне инголенза ащи цельхнень и задачатнень социалистической фкя фкянь йотамаса и ударничества и тюри синь эряфс йотафтомаснон инкса аф валса, а большевиконь тевса.

Ударнай работанц Портновась колхозса устсвазе идень яслянь пуропто-



ЯКОВЛЕВА ялгась
РСФСР-нь Наркомфин

мать эзда. Тя ульсь 1930 к. Пуропць ясьлят, ладязе синь эсост работать, конань мархта пуропць колхозу лама кемонь авань вий общественной и политической работаса активной работницакс. Портновась ашесь лотка тянь ланкс. Сон работась колхозонь сембе работатнень эса, апак лотксек тюрсь классовой вракть мархта.

1932 кизоня тундань видемада инголе „новая жизнь“ колхозти эцеф кулакне йорасть сяземс йотафттундань видемадь. Кулакне и синь агенца тя тевть калафтомс арьсесьть уратфтомс марстонь алашатнень. Колхозонь алашатне лафчста мельгаст якамать сюнода ульсьт тащейготфт. Сембе тянь ня езь. но ашесь корхта мезевок. Портновась жа ашесь пеле мездовок. Азоэ эсь прянц ударницакс, сон арась работама конюхокс, лихтезе лангу колхозонь карттнень эса классовой вракнень

вредительской работаснон. Лихтф кулакне и подкулачникне кармасть Портновать ланкс рахсема, мес, мол „ава конюхокс работай да авань ли тя те-всь?“ Но Портновась ашезь вана ня рахсематнень и корхтафтоматнень ланкс и оцю мяльса мольсь инголи арьсеф и путф целензонды.

Аф пяк лама пинкта меле Портновась лия конюхнень мархта пачфтезе алашатнень андомаснон середняйста. Алашатне лиссть паксяв работама кемоста и лац работасть самбе видема пинкта. Анастасия Григоревна Портнова эсь цебярь работанц инкса колмоксть казьф.

Колхозникнень од победань тиема-на нинге сядонга пяк кяжияфтозь кулакнень. Кулаксь Перфиловсь кржа шарьхкоди колхозникнень и колхозницатнень йоткса тийсь агитация розень урядама аф лисемать инкса. Лама колхозница кулхондозь кулаконь баснятнень и тусьть бригадаста. Партновась шарьхкодезе аф цебярить. Тя пинкть работась сон бригадирти полафтыкс.

Сон кизефнезе пцтай эрь колхозницать мес аф молихть работама. Но кулакнень мархта корхтаф колхозницатне ашесеть корхта, кода бта ведь кургозост сявсть. Эста Партновась кармасть работама лия метоца и шарфць башка эряйхненди, конатне азондозь сондиенза кулацкай агитациять колга. Партновась омбоцеда сяськозень гихтезе классовой вракть аф кирьдемшка контрреволюционной работанц, сон пуропць съоронь урядама ударнай бригада и сонць ульсь сонь васенце рядонзон эса.

Сембе масторлангонь авань шиня 8 це мартста Анастасия Егоровна Партнова сувась Ленинской Коммунистической партиань (большевиконь) рядтненди. Сон макссь вал вятемс вишке тюрема классовой вракнень лисендемаснон мархта, конатне йорайхть шорямс колхозникнень социализмати победаноснайста молемаснонды. А вдь Партновати аныцек 23 киза. Сонь сембе эрямац инголе и сон содасы, што тюри социализмать инкса.

* * *

Вов омбоце колхозницась—Панасенко Ульяна Афанасьевна, Чепаевонь лем-

са колхозста, Кинель—Черкасской районцта. Панасенко Портновада од 3 кизода. Тя—20 кизоса комсомолка батраконь стирь колхозса ащи 1930 кизоста уставамок. Сон и сонцьке колхозу сувамазонза ульсь батрачка. Сембе пинкта аныцек сувась колхозу, сон работай паксянь тевоень тии бригадаса.

1931 кизоста уставамок сон партиань член, тyani ащи эсь бригадасонза партторгокс. Сонь колхозоц, пуроптф 120 кудазорста, арси инголи моликс сембе тевоень няфтфкснень эса. Колхозсь оцю сатфкс мархта йотафтозе 1932 кизоне тундань видемасть, съоронь урядамать и государствати съоронь ускомать. Сон анок омбоце пятилеткань васенце большевиконь тундатынге. Видьмотне сембе каяфт марс, сортавафт и штафт. Алашатне лац антф—справнат, вх. инвентарьсь петьф и ванонтф. Колхозса тяфта жа пуроптфт идень яслят. Новлатнень, рвачнень и ворхнень активной колхозникне лихтезь лангу, панезь колхозста и максозь суду.

* * *

Нят кафта цебярь колхозницатнень мархта ряцек ащи 37 кизоса колхозница—ударница Пырялина Анастасия Павловна „Смычка“ колхозста, Кинельской районцта.

Пыралинась кафксьть сяда сире ингольце кафттнень коряс. Сон лац мяляфцы кода якась лома ланга и рабоцьсесь суском кшинкса и ялан эрьсесь вача. Тyani сон оцю мяльса азонцы, што колхозса сон ярхцай кшида топодемс, работай эсьтиенза, а аф киндинге лиянди. Пяк кяжиста сон корхтай сятнень колга, кит тyani эряйхть колхозса, работайхть лафчста и иватькшнихть, што инголи мол эрьсеме сяда топоцьта.

— Нят вов киет,—кядензон мархта няфни Пырялинась,—нят самай лодырхне, или ингольдень кулакне. Но минь деенек конатненьге мархта аф фке киньке. Минь азонцаськ тyani эсь колхозниконеконди кода работама и кода эряви пачкодемс социализмати. А социализма минь тийхтьма хоть тя кулакненьди и афи кельгови.

Тядясь

Мать романць.

Мокшокс йотафтозе И. Г. Черепкинць.

(Ушотксонц вантк 1, 2, 3, и 4, №№ эзда).

IX.

Куроняста кармасть корхтама социалистнень ланга, конат йоряхть сенем черниласа съорматф листкат. Не каготкава кяжиста серматкшнефоль фабрикань поряткатынень ланга, рабочаень стачкатнень ланга Питерьса, Россиять лембе ширеса, рабочахне терьневольхть марстонь тевс, эсь интереснон инкса тюреме.

Эряф ломатьтне, конатнень фабрикаса оцюволь работама питьнесна, суюцельхть:

— Смутьятт, тяфтама тевонкса нярь ланга эрявихть вачкамс! И каньнелезь листкятнень конторав. Од ломатьтне лувондолезь каготкятнень виде мяльс:

— Виде!

Ламоц, работама шаффт сембонь ланкс равнодушнайста ваныхть, афмяль вельде мярьгоньць:

— Мезевок аф ули,—рази можна!

Но листокне токsezь седиснон ломатьтнень, и, коста синь неделяшка ашельхть, ломатьтне корхнесть—ни фкефкеньди:

— Кадозь тевснон, ванцак, лоткасть печатламда...

А поненедельникста тага эводнакшнесть листокне, и тага кепsezь седиснон ломатьтнень и рабочахне эсьйоткова шумнасть.

Трактырга ды кабакова кармасть приметневоме лия, киньдинге афсодаф ломатть. Синь кизефнесть, ванонць, неукссесть и сразу повольхть сембонь сльмос, финцне—прянь ванозь ащемаснон мархта, омбонцне—пек пркстамаснон мархта.

Тядясь шарьхкотькшнелезе, што те шумсь кепотьф сонь цьоранц работаманц мархта. Сон няезе, кода ломатьтне таргавольхть сонь цьоранц перьфке,—и сонь инксонза пелемать мархта шоворькшнесь Павелонь инкса кенярьдема.

Весть, кода—бди илять, Марья Корсунова ульця ширьде каньзерфтозе вальмять, коста тядясь панжезе, сон вайгелю тошкамаса мярьксь:

— Кирьтть, Пелагея, сась пец шабатнень налхксемаснон! Течи веть мярьксть тиемеде обыск тинь куцонт, Мызитнень, Весовщиковонь...

Марянь эчке трванза эрязта шлеписть фкефкеньди, сиволю шалхкоц мзнась, сельмонза сидеста чпрывсть и кафцке ширьге ванонць, вешенць ульцяста кинь—бди.

— А мон мезевок аф содан, мезевок теть эзинь корхта аф и няихтень тячи,—маряйтть?

Сон юмафць.

Тядясь пекстазе вальмять, ды валомне озась стул ланкс. Но осалонь мзярьмась, кона саль цьоранц ланкс, курок кеподезе сон пильге ланкс, эрязта шчась каряс, кати мезеньди тангоцта ашкодозе прянц руцьяса и тусь ласькозь Мызинь Федяньди,—сон сяряць сяс эзь яка работама. Коста мольсь теенза, сон ащесь озада вальмала. морафць книга, и шукалезе кяржи кяца видить, пяхканц келептезе. Од тевть марямок, сон эрязта комоць вастонза, шамац лофташкаць.

— Вот—те и рас... — моторгоць сон.

— Месть тиеньдемс тени?—трнаты
кяца шамастонза ливосьнень нарнем-
бачк кизефнезе Власова.

— Норакать.—тон тят пель!—отве-
чась Федя, а соньць шумбра кяденц
мархта сюдерязень кудряв шыерензон

— Д вдь тон тонцьке пелят!—пяш.
коць тядясь.

— Мон?—Щеканза сонь якстер-
гоць, ды, виздездь пеедемста, мярьксь
—Да—а, черт... Эряви Павелонди азомс.
Мон тенийок кучан теенза! Тон арт,—
аш мезевок! Вдь пикссемот аф карма-
хть?

Куду самок тядясь кочказень сембе
книшкатнень ды, мяштезонза люпшта-
мок, ламос якась кудга. варжакснесь
пенакуду, пенакуд—алу, даже ведь
мархта парьняти. Теенза арам, Павел
сейчас кацы работанц и сай куду, а
сон аф сай. Меколи, сизефста, сон
озась кухнянь эземть ланкс. алонза
путозень книгатнень, и станяк. стямада
пелезь, ащесь озада се пинкти, мзарда
састь фабрикаста Павел ды хохолсь

— Содасасть?—пяшкоць тядясь, вас-
тонза апак стяк.

— Содасаськ!—пеедездь мярьксь Па-
вел.—Пелят?

— Сяшкава пелян. сяшкава пелян!...

— Пелемс аф эряви!—мярьксь хо-
холсь.—Се мезеньге лезкс аф тии.

— Даже самоварть эзить пута!—
приметазе Павел. Тядясь стясь вас-
цтонза ды, книгатнень ланкс няфтем-
бачк, виноватайста азонкшнезе:

— Да мон ва сембе нень мархта..
Цьорац ды хохолсь пеедездевсть. Се ке
нярьфтезе тядять. Павел кочкась афла-
ма книга и сявозень синь перьфи
прдамс, а хохолсь, самоваронь путем
йоткть, корхтась:

— Мезеньге страшной аш, нянька
аньцек визкс ломатьтнень инкс, што
синь коленьдемась тевс кярьмотькш-
нихть. Сахть эряф ломатть, боксост
саблят кемосост шпорат, ды вешень-
дихть—пзмоляхть сембе вастова. Вар-
жакстыхть кроваатть алу, пенакуд алу,
ули похарямце—бохаряму эцихть, куд-
потмару куцихть. А тоса синь шамаке-
дзост инжань котфт кодавихть—педи-
хть, а синь пркснихть. Скучна теест,
визкс, сяс и няфнихть пря, пта синь
пек осал ломатть и кяжихть лангозт.
Паганай работасна, синьцке сень
шарьхкоцазы! Весть монь эряма вас-

цон, мезьве ульсь, сембонь пзмолязь,
визьделгоць, ды тусть стак, а омбо-
цеде моньге сявомазь мархтост. Оза-
фтомазь тюрьмав, ниле ковшка ащень
мон. Ащат ащат, терьтьтядязь эсь ши-
резост, вятьтядязь ульцява солдат мар-
хта, кизефтихть мезевок. Ломатьтне
синь афионюфт, корхтахть мезе—бди
афэрявикс, корхтахть мархтот—тага
мярьгихть солдат марта тюрьмав вят-
мдот. Станяк и вятьнетедязь сей и
тов.—эряви, вдь, теестка няфтемс, што
аф стак жалованья савихть! А тоса
нолдатедезь воляс,—вот и сембот!

— Кода тон прокс корхтат, Андрию-
ша!—пяшкоць тядясь.

Самоварть ваксса плманжа ланкса
ащемста, сон виде мяльса уфась тру-
базонза, но те йоткть кеподезе як-
стерьготф шаманц, ды кафцке кяден-
зон мархта усань петьнем йоткть, ки-
зефць:

— А кода мон корхтан?

— Д пта тонь кивок мзярдонга эзин-
зе обижакшне...

Стясь сон ды, прян шукадемок, пе-
едездь корхтазевсь:

— Д разве ули косовок мастор лан-
кса апак обижак ломань? Монь сяшка-
ва и снярксть обижакшнемазь, нлта
лоткасть кяжне сашендомда мезе тият,
кда илякс ломатьтне афэрявихть? Оби-
жамась шоряй тевонь тиемати—моле-
мати, синь ваксозост лотксемась, ань-
це пинкть стак юмафнемац. Тяфтама
эрямась! Мон инголи, уленьць, кяжияк-
шнень ломатьтнень ланкс, а кда арь-
сине,—ванцан—не стоит. Кажднойсь пе-
ли, кода ба соседоц афолезе эрьхте,
ну, и старандай эрязта соньць кинге
пилети вачкодемс. Тяфтама, эрямась
нянька ней!

Корхтамац шудездь—шудездь сетьмо-
няста и панелезе коза—бди фшири
пелемать, обысконь учемать, лисьф
сельмонза вандолдозь пеецт и марнек
сон, хоть и аф урядна, стама мяньце-
викс ляпста няевсь.

Тядясь куфксць ды седивакстонь
валса мярьксь теенза:

— Максоль—ни тетя паваске шка-
бавазьсь, Аньдриюша.

Хохолсь келиста аськолдась само-
варть Шири, тага озась пильгензон
ланкс ваксозонза и сетьмоняста мо-
торгоць:

КАФТА ШИРЕТ

(Ушотксоц 2 и 4 №№ эса)

Гриня

Кескафнень тинь явштошь кафту.
Кафттнень минцень нуртти путошь,
Омбоце кафттнень — рамафти.
А винанкса настань кучесть.

Эсконтть монць эсь мархтон севсан
Председательть кургоц кельги сепоть
Вов винаса и... лепя кяльса
Архцан, кода улхка Кяпоть.
Мзярда симдеви моркш ваксось,
Алашатнень веле пети панесть.
Мон улян ся ригать вакса...

Келю

(Гринянди)

Гриня, авазе тейть. Стопка каннесь?

Гриня

Каннесь!

(Фкяси)

Эряскочнеда кулить?

Пяле вети иляць фкя част ни,
Мянихть часттне — позда ули

Фкясь

Тисаськ. Инксонок дят пичеда.
Варьхмодемать аф учсаськ
Сон нингя вдь ичкозя.

Гриня

(Сявсы пяле литрать. Лисемста *Келюнди*,
Нона салаване корхни омбоцетъ мархта)

Келю, учт, мон курок саян.

Симомс вов тя цьорась рамай.

(Лиси)

9-це лисемась

(Сякотне, Гриняфтома)

Фкясь

(Моли Настанди)

Ласьконтть, танга сатт фкя литра.

Парцень аф юкстасан куломс...

Келю

(Пяк)

Мярьгат, аньцек сардонят. силитра,
И.. шудакас лядихть кулуфт?

Омбоцесь

Недьля йотай, вастонцка аф содат.
Сянкса тонь ни седияце озай.

Киндигя аф шувомс алот лотка.

сизнамдавок тон лоткат.

Келю

Тяфтания и сави, сват, тиёмс
Кода эряви, пинетнень пидемс,

(Наста туй винанкса)

10-це лисемась

(Сякотне настафтома)

Келю

Тяфтак сацазь, инякуйхне, пезень
У э-ух, тячи кода сезе — энъ.

Фкясь

Ну, а тяни, Келю атя,
Озан ваксозт лацкас вантты,
Нармонць тон, кодама пизонь.

(Озай)

Келю

Нармонтть ниленькемонь кизоц.
Мезя ванат ни монь эсон...

Фкясь

Азк, мзяра ярмакт зепсот?

Келю

Ха, ха! Ярмак! Коста саян?

Мзярда макссась, эста мярьган:

„Вов синь косот! Ця вантт!..“

И четверть, конань кельган...

Омбоцесь

Тяни оцю кяцот кассазь.

Содаф, сяфтома тонь ширдет.

Келю

Ласькан, ласькан анцек макссась...

Фкясь

„Аньцек максась“. Саты кирьдень!

Азк, мзяра норготъ Гринянь кяцта?!

— Максыхть павас — аф отказан, а
эняльдезь анамонза — аф карман!

Суvasь Павел перьфста и надиязь
мярьксь;

— Аф мусазь! — ды кармасть ша-
манц штама.

А сяда меле видемяльс и тангоцта
кядензон нардамбачк корхтазевсь;

-- Няфтенъдерясак, тядйя, теест,
што тон зводитъ, синь кармахть арь-
семе: значит те куца мезе — мезе ули,
кда тяшкава трнатыхть. Тон, вдь, со-
дасак — мезеньге осал минь аф арьсе-
тяма, минь ширесонок правдась, и ма-

рнек эрямйоткованк минь карматама
работама сонь инксонза — вага минь
марнек виностенек! Мес, мльни, пе-
лемс?.

— Мон, Паша озафцан седиезень, —
мярьксь тядьясь. А сяда меле тоскава-
мбачк куркстонза лиссь; — Сайкс, эряз-
та сальхть — ни штоли!

А синь ашестъ сак се веть, шобда-
ванга ашестъ — штоба афольхть шутен-
да сонь пелеманц ланкс — тядьясь соньць
кармасть эсь лангозонза пеетькшнеме:

— Осалонь самада инголе эводень.
(Пец кармай молеме).

Келю

(Абондозь ваны лангозост)

Шутятада? Али корхтада видеть?

Фкясь

Тейть корхтахть, мзяра? Ляtfootак!

Келю

Фкявок трьошнек сон изь макса.

А тинь кяцтонт сави ветя сотнят

(Фнясь и омбоцесь ваныхть абондозь фняфнянь ланке)

Молсть эльбядень, эряволь кафкса.

Омбоцесь

Саты кштирдёмс мелянь моцкати!

Лзонтк видеть, Келю атя!

Келю

(эводезь)

Вай, мон тяни аныцек фатень!
Гринясь васькафцы! Вазть моны!

(Вешенди вагенц)

Кали алашанек тусь сон?!

Аф стак орталанксон кулхонць.

(Йорай тумс. Фнясь таргай наган, Келюнди)

Фкясь

Кяттнень вери! Ащек васцот!

(Омбоцети)

Ушу! Алашатнень варжайть.

Кда тосот, пикскат варжак,

Штоба кемот улест.

(Омбоцесь лиси,

11-ця лисемась

(Фнясь и Келю ащихть наракаршен, фнять няца наган; тяфта ащихть омбоцеть сувамс)

12-лисемась

Омбоцесь

Алашатне тязкот, це пикскятнень.

Фкясь

(Келюнди)

Куркцень келептьк! Фталу кяттнень!

(Омбоцети)

Кяднек, пильгонек, инекуить сотнек,
Катк, меляфцы вете сотнять.

(Келюнь сотнесазь, панцазь кургонц и прафцазь)

Фкясь

Семае? Зепонзон щупайть.

(Омбоцесь щупасы Келюнь)

Омбоцесь

Аш мезгя!

Фкясь

А тяни, утикай!

(Лисихть, маряви нурдонь читорф)

13-це лисемась

(Сувай Наста)

Наста

Ах!

(Тятерди, прафцы посудать, ласьки Келюнди,
и юкссесы?)

Келю

(Стяй)

Кашт, тят моля, сембе содаф,

(Занаврс).



Стирхнень и аватнень йоткса кружковой работа.

„Од Ки“ колхозса пуроптф стирень и авань сетень кодама группа.

СНИМКАСА:

Сетень кодай группаса.



(Ушотксоц 3 и 4-це №№ эса).

Атюленьди кильцьть колхозста каф-та согопт, рессоронь мархта трантаз и сявозь больницяв. Станяк верхнень апкштак. Кода изь пане алашатынень эса Дикальш, исть сатов ялга молихне колхозонь согопненьди синь районтть вакса нлтай пульзясьть, и састь аф ламос андомс.

VI

Алда мархта Миша району пачкоцьть неньга варьхмодемод а иньголе Милицияв модемста теест эрьявсь йотамс ВЛКСМ нь Райкомть секретаренць квартиранц вакса. Алда ульсь ВЛКСМ-нь райкомонь пленумса членкс и содалезе коса эряй секретарьсь Миша ниньга марнек ульсь районца аньцек кафксть, тя вьтезь колмоцеда. Алда эняльгоць исполнительненьди, штоб мярьгольхть сяфтомод а секретарть.

— Тойнек мезе, сяфтка, мярьксть исполнитьльхие.

Алда нежець вальмять алу, покорфтозе сурсонза вальмевть. Аф лама пиньгта меле вальмясь панжовсь и тоста лифтевьсь такорста нараф пря.

— А, тя тон, Акшина Ялгась, мес тяфтама рана якат?

— Аф якан, а вьтемазь. Тон листя тязя, Крюков ялгай, мархттоттейнек эряви корхтамс, тязя мархтон дага ряставаф комсомолец... Мзярс неньга иземазь сьолга милицияв.

— Да мезе станя лиссь, мес тинь ряставафтада?

— Да тон лиссьть щак, адя мархтонок милицияв, азонцаськ мезе тиемя.

— Кули стама тевсь, сай лисемс.

Аф лама пиньгта меле, лиссь Крюков. Алда азозь марнек кода ащесь тевсь кода тя тевть Атюль шарфтозе, контрреволюционной васстониякс" Крюков раказевсь и мярьксь:

— Ну тяфтама контрреволюцияда аф пелькс, аш мезевок, айда мольхтяма милицияв и симбе тевть тийсаськ, а ванды тутама марса. Молян моньць кочкаса тевонттень.

Мольсть милицияв, начальниксь нитосоль. Крюков мархта начальниксь ванозь пакетть потмоста каготкять и начальниксь пшкяць:

— Контрреволюционерхне аф ня комсомолецне, а Чубуксь, Дикалш и Атюльсь, монь кунара ни улихть кулян синь колгаст, сай мархтост тейне лацкас усксевомс, ва синь сайхть озафтомс... ня комсомолецнень нолдасайне, синь аф эравихть кирьдемс. Тячи корхтан райколхозсоюзса, штоба варжалезь синь тевснон, а тяни кигя тоза кучан фкя ломань, кона варжасыне, кода тоса симоньдихть и коста сявоньцазь симомс сьороть; А ня ялгатыне, тейнза лездыхть. Сембот ялгат, арда куду, тячи тоза моли уголовной розысконь агент, моли вольнай шамса, ушоды тоса кой месьть капшама, кодапт улихть куляньте али арьсемантте, азосьть теенза, а тяни арда куду.

— Начальник ялгай! тейне дай съорманя, што мон синь тяза вятине.

Мярьксь исполнительсь.

— Дижурнай! макст тейст съорманя, што прьмайть ряставаф кафта, „контрреволюционерхт,, а теест^т „контрреволюционерхненьди,, максан моньць што тевсь прьмаф и нолдафт куду, башка тердемань пинкс.

Аф лама пинькта меле, сембе лиссть милицияста, а ся пинькта Атюль мархта Дикалш йотальхть больницяв.

Атюлень шамац вер потмоса. Атюль няезе Крюковонь лоткофтозене алашатынень, ивадезе Крюковонь ваксозонза и мярьксь:

— Ва, Крюков ялгай, тон голь сюцят эсон мес кальдявста моли работае, ва тейть и работак, ушодонь комсомльскяй дисциплинанкса панема комсомолста, ва вагт кода тапамазь, кати аныцек лядан али аф шиса... — А синь али нолдасьть, — няфтезьне Атюль, Миша мархта Алдань.

— Аш, ков нолдасаськ тяфтама „контрреволюционерхнень“, няйсак соньць начальниксь ваны эсост, мольхтыма подвалс съолксаськсь-тога мон молян больницяв.

— Мольхть, мольхть, может афля сацамак эрекста, кулан молемозт, няйсак кода марнек таран.

— Ну пара, мон курок молян больницяв, аныцек мольхтыма съолксаськ подвалс Пачкоцьт Крюковонь квартиранц ваксс, Крюков сувафтозьне квартиразонза и мярьксь теест:

— Ну, ялгат, ваймада самазон, а мон молян больницяв, а тоса тутама марса, сяка ширьде вешан алашат.

Крюков тусь, Алда маць диван ланкс, а Миша кияксу. Мадомода меле, аф ламос корхнесьть, Миша азондозе тюрема ушсдоманц колга арьсеманц, изь шумордав азомацка, кемоста синь матодовсть.

Шись вярельни, мзярда стяфтозень Крюков Алда мархта Мишань самоварсь моркш ланксоль ни Крюков озафтозень синь чайда симома и чайда симома йоткста, Крюков азондозе мезе ульсь Атюль мархта больницяса. Докторсь варжазе и изь му мезеньга тапаф эдонза. аныцек шалхта башка, сявок токामась пяк тьождя, аныцек мярьксь докторсь, што яфоди пяк вина шине, кда

качандамс симф винать, то кафтошка литра лифтеволь.

Аф лама пинькта меле, квартирать инголи лоткась парса—трангазс кильтьф алашат, Крюков мярьксь:

— Ну, ялгат, айда озада мархтон и арттама тоза марса. Тоса „кучерть“ мархта ащетыма кафта—колма ши, тя кучерсти ва теенза и лездода—пень мумс.

Мишань аныцек тyani ляць мялезонза, што тачи сон васеньце кизонь шись аныцек изь моле ванома изезьне стяфта аватынень удома васцтогт, а сянь сов изезе шарьхкодь, што аныцек ушоць тюремань вятема ломаттненьди пара эряфонкса.

— А кода, Крюков ялгай, монь тyani комсомолу меки аф прьмасамасьть?

— Да тонь кивок изеньзе пане комсомолста... Паненьзе Атюль, но соньдеенза райкомфтома аф паневат.

— А мезе тейнь ули, мес изень моле тачи ванома?

— Да мезе тейть ули, тейть аф ули мезевок, кда гонь ванома аф лисемацетийсь мезеньга осал, то сембонь тянкса атвецяй Атюль, мес сон стак ащемда кученьзя району.

Алашатыне мольсть парста, Миша оза доль „кучерть“ ваксса казлатынень ланкса, Алда мархта Крюков серцец. мольсть лугава, коста варманясь каньць таньцти—медень шине, перьф линьдихть мелавият, а тишеть потмоса цьляньсьть циледихть. Ва и пачкоцьт Дяцек вели алашатынень сувафтозь Алдатынень пирьфс. Миша эста кигя тусь Сергей атянц вешема и кенярьтьфтомс сонь, што лац сась меки и изезь пане комсомолста, а Алда ляць велети тевонц тиема.

Илять панезь траксень ши валгома шовор, а велеть эса ни шарфцть пряснон ланкс, сасьть районцта: прокурорсь райисполкомста, райколхозсоюзста, варчсезь велень работать сембе востонзон Тяза улсь тертьф Амласка. Варчсезь колхозть работанц, варчсезь велень уполномоченнайть, а „кучерсь“ варжазе Нучкя Ягорть горенцянц, коста мусь: ведькемоньда лама литра вина. да пцтай 200 пуд всякай сьора, сяда путта лама аныцек ямкс.

Колма шит тоса работасть, вете ломатть лифцть лама тев ланкс, конат ульсь кяшеньтьфт „сельмода“. Эста кигя уголовнай розысконь агенць сяво-

зень мархтонза Дикалшонь, Чубуконь, Атюлень, Керап Пятортъ, Нучкя Ягорть, соньценъ аванц и стиренц. Изъ ляда эздост и Амлас Вася вок.

Ульсть кочкафт Дяцек вели од вяти хть. Колхозонь председателъкс ульсь кочкаф Миша, комсомольскяй ячейкань секретаръкс Алда, велень советонь уполномоченайкс Федор Ивантъ,—демоби лизованнай якстерь армеец.

Велень марстонь пуромксса тя бригадать докладонц тиемода меле, колхозу сувась 12 куд азор, сувась Алдань аляцка, Мишань эзнацка;

Изъ ляд апак каст комсомолонь ячейкаське, тоста ульсть паньфт: Пашавок Федявок, Филявок, Атюль Васяська, Но вастозост сувась 8 стирьнят и 5 церанят. Комсомольскяй ячейкась эста кигя кассь 16 ломаньц.

Мишань ся шобдавань кайкфтемац ульсь мекольдень кайкфтема сон аф кукс ся кайкфтоманц мархта, сргозьфтезень уды ломаттнень, тердезень тюрьема, тюрьема од эряфть инькса, тусь молема инголи социализмати, а мельганза сявозень вятемс колхознай массать, арась колхознай массати вятикс.

VII

Колма шида меле, сась районнай „Колхозонь ки“ газетась, коса ульсь сьорматфт омбоце и колмоце лопа ширетне, тянь сьормадозь ся бригадась, конац работась Дяцек велеса.

„Вирь трваса, шобда васца ну ланонь пизось“

Районцонк ули вирьтрваса веленя Децяк. Тя веленять ланкс тнярс районть ширьде апак шарфттоль сатомшка мяль. Тянка тоса кулаксь кемоста сявозе комор потмозонза марнек эряфть. Тяса ульсь Матерой кулак Нучкя Ягор, кона кунара ни эряволь машфтомс кода класс и панемаль тоста. Хуш сон колхозса ашель, ашель велень совецонга, ашель комсомолсонга, но сембе сяка сон машць сявомс кядезонза сембонь. Ся ульсь тийф сянкса, мес изеськ няй сонь, сяс, мес вешема минь кулакт, аф потмони арьсемань коряс, а ланга ванозь, вешеме эчке пект, эчке сядаст, кели сакалхт, мяштенц туркс таргаф золодонь цястонь уськт и стак тов. Но аф стамоль Нучкя Ягорсь. Виде, Децяк велеса ашоль фкавок партиец, но тоса ульсь. и тяниенга нингя ули комсомольскяй ячейка, но тя ячейкась ульсь сьавф, пьак кемоста люпштаф Нучкя Ягорть стиренц велде, кона сявозе кемоста ячейкань секретарять Атюль Васять.

Мекольдень шитьненъ пачкоцть тоза, што аш мезенксонга панезе комсомолста Мишань, батрак, аньцек сянкса, мес илять ши валтомода инголе панезень траксненъ, шись ульсь пизем. Тяль-ли муворсь, штоба панемс комсомолста? Аф муворсь аф тоса, а тоса што сонь ушоцъ лифнема ланкс тя Атюль шовда тевонзон, ламоксть кизефтезе Атюлень мес сон мись пря кулакненьди, аф пуропни комсомолонь пуромкст. Комсомолонь пуромкстись, но тоса сон арась йофси диктатуроньди, ушоцъ вихца норгома комсомольскяй билетонц.

Тоса ульсь комсомолонь райкомонь член Акшаева Алдась, тя кда йорась корхтамс, тя аф пара тефнень колга ушоцъ норгомонза, эста Атюль Васясь фатязе фталда мяштте, Алданьди изъ лядонда тиемс мезевок, кода ушодомс эсь прянь аралама, яфоцъ меки кядть и повсь Атюль шалхна ланга и тянь Атюль тиезе контрреволюциянди, ряставазень Миша мархта Алдань и исполнитель мархта прважазень району, тядя меле районнай организациятне кучсть тоза бригада, кона и шарфтозне сембе ся шовда тевнятнень, конат ульсть тийфт шовда вирь трваса“.

Дяцек велеса велень советонь уполномоченайкс ульсь Дикалш Миктась, кона винать инькса аф аньцек тюрсь Нучкя ягорть мархта. но и шавсь прякшемс сонь, сон корхнесь што Нучкя аф кулак а кда- кда йоратада содамс... ашу, Кия тя тяфтамсь Нучкясь? А кие, перьф велень эряйхне сонь аф содасазь? Кие изъ повонда сонь кема клящанзонды. Кржа муят ашу ломань конатнень сон изъ потя версон. Гамонь сон сявондель вирьста делянка мишендель пенгат, шочкт, срубт, тьост, доскат, кальсудт, леньгат и стактов.

Аф кржа сивочнелъ пьалес питьнеда шувонь модатка, конатнень эсь кяцтостжа урядафнелезень мишенядель сьорот, торгавакшнелъ калсонга. Тяни мекольдень пинкть ушоцъ торгавама винаса конатнень ускселезень усфса,

Тя винать мархта кемоста сявозе комор потемозонза марнек велеть, велень советонь уполномоченайть, изъ ляд колхозське.

Велень советонь уполномоченайсь Дикалш Миктась, и колхозонь председателсь, синьць мярьксть што колхозонь сьоротъ пьаледа ламоц тусь Нучкянди вина ланкс. Дранкать эзда макссть аньцек ямкста 150 пуд, а государствати гарнец, исьть максса фкавок килограмма.

Тяни тя приступноцъ срафтф, тоста сьавфт марнек 7 ломатть: Велень советонь уполномоченайсь Дикалш Миктась, колхозонь председателсь Чубуконь Алешкась комсомолонь ячейкань секретарьсь Атюль Васясь, Керап Петясь колхозонь завхозсь и Нучкя ягорсь. урьванц и стиренд мархта.

Ня сембе паршихне симсть и юмафцть арафцть пцтай 400 пуд (396) сьора Аф ваномань сьунодост. уратфцть кафкса алашать вете тракт 18 уча, 6 тувот,

эйндафцьць 28 рамочнай нешка лаць апак видек ашоль видьмосна, 15 гектар мода конатнень эзда, кемонь гектарх-нень видеде пачк видьмода колхозонь алашаса 10 гектархт. Тяфтапт Вирь трваса тевне. Нят семба тиевсьць тянкса мес апак шарфттфль сатомшка мяль районнай организациятнень ширде.

Тяни Дяцек велень марнек вятихне одкстоптф велень советонь уполномочен найкс путф демобилизовандаф якстерь-армеец — командир Вякин ялгась колхозонь председателке комсомолец батрак Вачин Мишась колхозу завхозкс Акшин Тимась, комсомолонь ячейкань секретарькс Акшина Алдась-ВЛКСМ нь райкомть пленумонц членоц.

Ня ялгатне надиятама што районнай организациятнень кядь ала пецазь тя си-нефтэвть и нолдасазь ся кить эзга, конань няфнесы партиять генеральной ли-нияц.

БРИГАДАСЬ

Омбоце статьять эса штафтф, кода велень советонь уполномоченайсь ульсь Нучкя Ягорть кяца пленца.

VIII

Миша! ванды илять тонь докладце ячейкаса, мярьксь Алда, шобдава кочко-ма тумостонза.

Кодама кизефксонь колга?

Кода анок колхозсь сьоронь урядамати.

Пара, хуш шичас тиян.

Тя корхтамась ульсь кафта недяляда меле, кода тиевсь Дяцек велеса „революциясь“. Тя пиньгста лама Мишаньди сась шаромс, сьоронь урядамати, иляць аф лама пиньга, а колхзть эса апак петтель фкавок нума машина, а синь эздост колмоль и конат сембе тапафто-льхть. Алятьне сембе ушоць тиша ля-дема Миша кона тевть путозе пцтай морнек Акшин Тимать ланкс, но сонь-цьке якаль ваксозост эрь шиня, лугас-на аф ичкозельхть. Марнек лугадост ульсь 15 га, конань урядазь эсь пинк-стонза илаць. Но нумань машинатнень мархта тевсь ащесь кальдявста, но тя-сонга районть лезксонц мархта синь лисевсь сяс, мес комсомольскяй ремон-тной бригадась, кона ульсь пуроптф районца, колма шиста петезь колма нума машинатнень

Ремонттнень пиньгста лиссь фкя инте-реснай тев, стяевсь тяфтама:

Нума машинатне петьфтольхть слесарнай ширьде, но апак петтельхть столярнай работань ширьде мезе тиёмс? колхозса столяр аш, району максомс тиёмс и питьнихть и кувать, а эрявсь тиёмс аньцек 12 паця, конат эрявихть

работамс жнейватненьди, да кальдявста эрявсь хуш 5 6 поця запаснойхть анокс.

Дяцек велеса ульсь сталяр Микул Якусь: Миша мольсь теенза, а сон ра-ботаи, тии нума машинатненьди па-цят.

— Шумбрат, Яку — альнякай,!-пи-кяць Миша.

— Шумбрат Миша, ну кода моли-тевце?

— Да тевозе моли лац, аньцек ва-мон сань тейть, аф тият ли тейнь ну-ма машинанеконьди пацят?

— Э—э, ва фатять, мон тянь куна-ра—ни шарькодине, што моньдедон башка аш киньди синь тиёмс, мон ти-ень-ни 20 паця.

— А кода питьнесь иньксост?

— Питнесь? да мон арьсян тяфта, путат тейнь тянкса трудшит?

— Кода труд шит, тон вдь аф кол-хозникат?

— Аф колхозникан? Да ся аф ку-вать сувамс колхозу, мон кунара ни арьсень сувамс колхозу, но аньцек тиярс изень максса заявления сянкса, мес тоса ашель сатомшка парядка, а тяни няине, што тон афкукс кундатель тевти, да и кундатель лац, кда тяфта мольфтелезь тевть синьга, кода ушо-доть тон, то марнек велесь улель ни колхозса, ломаттне колхозть эзда аф пелихть, а аф молихть сянкса, мес нин-гя исьть няе пара, колхозонь эряфть эзда, а няйсть лама стама тефт, кода аф эряви мольфтемс.

Яку судордазень сядойгодома ушотф тюжя сакалонзон и корхтась, а Миша ащесь озада пеньгянь керем мокерть ланкса.

— Тишень прдаматне няфтезь ко-да афкукс, эряви работамс ударнайста... Мон исяк улень единоличник, а тяти ни колхозникан.

Яку таргась зепстонза нилева мяньтьф кагот и венептезе Мишань-ди.

— На ва монь заявлениязень, ва-ность, кда пчкам мон прмамс, а тоса кода кельгодена тяни дай кучт алаша, марасаськ пацятнень, мон тоса карман лацьсемост.

Миша кемоста, кемоста люпштазе Якунь кяденц и мярьксь:

— Пасиба, Яку, альнякай, ня валх-нень инкса, заявленияцень ванды кочка-саськ, а мон тейть максан комсомоль



На ва монь заявлениязень ваность...

ския вал, што тон премаф улят, мон тyani кигя кучан алаша, тyani ладяйт.

— Ладяфт улихть.

— Аф лама пиньгта меле, Яку работась ни машинатънень ваксса, лацсесь пацятънень эса.

Йота Миша арась председателъкс колхозу, колхозу сувась 17 куд азор, пясна пцтай ашuft, сембе сувайхнень эзда ульсь аныцек 9 алаша мархтот. Мишань инголи арась кизефкс, коданя йотафцы урядама пинкть? марнек алашадост ульсс 28, но штоба кильдемс машинатъненьди, то стама алашасна ашольхть, пяк ни пульзяфтольхть, андомска ашольхть мезде, а пижа ланкса, ашоль мзярда ни правондафтомс. Миша якась „Сокай“ колхозти, тоста анась пандомода 5 центнерхт пинем и 3 центнерхт почф. Кочкась 12 алаша, путозень карду и ушоць андомост, штоба нума ушодомс синь правондалхть и работалхть кафта сменаса, ломатнень явоштозень колма бригадас.

Аф сяда парсто тевьсь ащесь счетоводствасонга, сась терьдемс колхозсоюзста счетовод, кона недяля ладьсесь счетоводствать эса.

XI

Илять Нучкя Ягорт куца, коза тисць лувомас куд, палы валцта толсь, тоса комсомолонь пуромкс, коза мольсть аф

аныцек комсомолецне, да од ломатне, но тоса ульсь лама веле эряйдонга, тоса же ульсь Микул Якусь. Пуромксть панжезь, кочкасть президиум, кизефкстост ульсь аф лама, аныцек кафта.

1. Мишань докладоц, кода колхозсь аноклась пря съоронь урядамати.

2. Комсомолу примат.

Миша нингя тнярс вестенга изь тиенде докладт, но сембе сяка лиссь докладонь тиемс аф виздезь, аф пелезь.

— „Ялгат! сембе содасась, кодама кальдявста, кадомазь минь

колхозть иньгольдень вятиенза“, а пак петтельфкавокмашина, тyani синь петъфт, куш ванды кивок... машинатъне анокт, но кальдявста тефне ащесь алашатънень колга. Синь машинас кильдемс аф пчкяйхть, аф ускови теест. Ва ниле це шись ни кода путомя 12 алаша. Правондайхть, конатнень мархта и ушотта нума. Тyani виень ладямать колга: Марнек колхозсь явф колма бригадава но мон арьсян, кати аныцек ули али аф пара, бригадатънень ваномат оду, тиемс фкя ударнай бригада аныцек комсомолецста.“

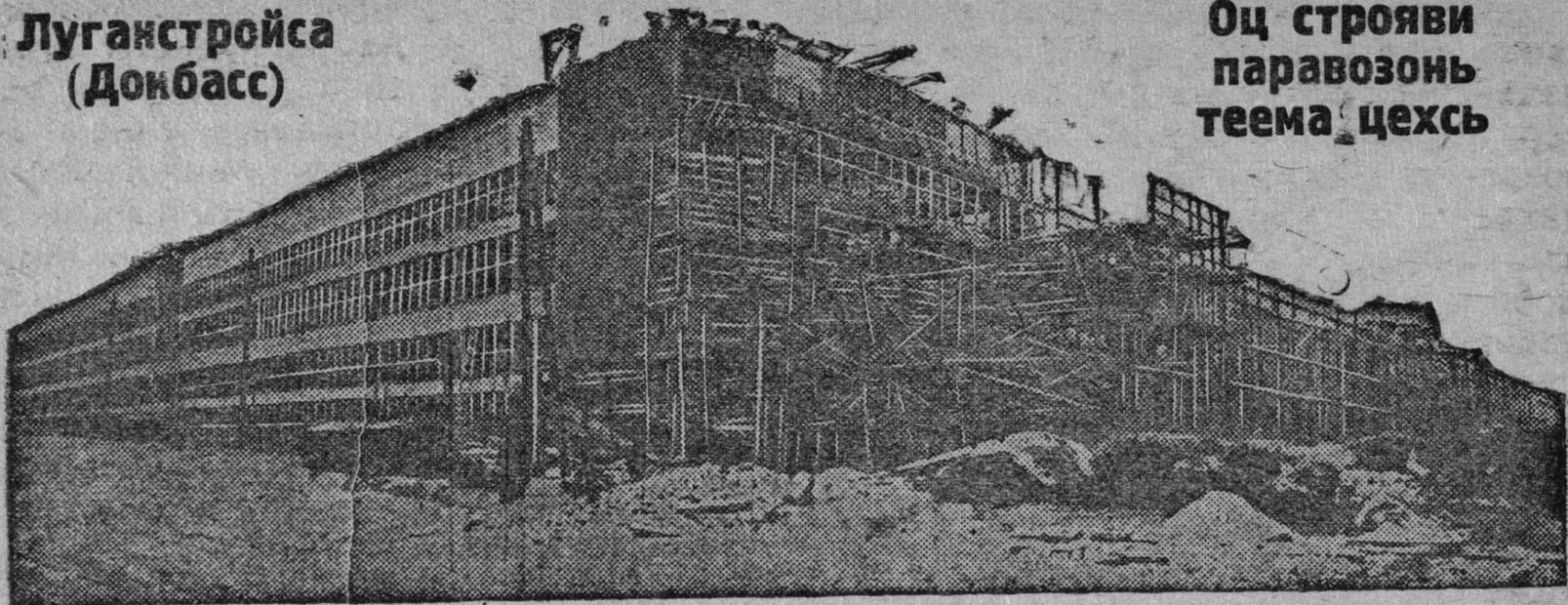
Тя валдонза меле, цяпась пяк вишкста кяцнон лувомас кудть эзда сембе ломатне. Миша изезе сода, мее тяфта цяпась ломатне кяцнон, сон виздел гоць и озась.

Лама ульсь корхтамада Мишань докладонц коряс, корхтась аф аныцек комсомолецне ды од ломатне, но тяфта же корхтась сире ломатне.

(Пец кармай молема).

Луганстройса
(Докбасс)

Оц строяви
паравозонь
теема цехсь



Петр мокшанин.

СХВАТКА

Шумордавсь обеднясь. Церкавста, эвотъф корхтамаса, лиссь лама народ. Группаса лисенць церкав оградть омба ширес, площади, озсесьть луганять ланкс и якафць кафта—пяли пиземть эзда равчкотф тесонь решоткакс ащи трибунать перьф. Лисенди группатнень йоткса марявсть кяжиста иватькшне мат:

— Пошли синь к черту эсь вой наснон мархта! Синьць хорхнестъ: „аф-эряви война“ ,а тyani архт...

— Воявак, а тyса тонь иляды учаня-ценъ пирьфстот сyвсазь...

— Иляды учаняц нинге кинге ашезь сyвонде. Мезе на тон иватькшнят?

— Теентть, голодранецт, тyani ань-цек и эряфсь! Цебяръ съора видити валне азомс аш кода. Келептесъть кургонтнень ломаненнеть ланкс! Тусь мя-лезонтт!... Тиньцьба добуваледе... Мезе на... Тинне власьць. Вов и арда. Воявада кда эряви. А минь тyмасъть ток-се...

— И мольхтяма! Тон арьсят тонь лангозт надьятама? Тон сволочь, штыкса копорь сyлгат, макстака тейть винтовка. Но сyка жа и тонга молят. Кошартядезь скопонь шувома. Кошартядезь! Шукацаськ тоньцтот куять!... А середнякне молихть воявама... молихть минь мархтонок!..

Тьфу! Бродяга, —простиндамак тон монь шкайняй?!

Плошдти наротть пуромоманц шовор сюцемась и шумондамась кассь, кона нинге тyда инголе уставась сельчанонь марстонь пуромксьсь. Тя шумсь ульсь апак лотксек шумондамаса и сюцемаса, конатне уставась нинге церкавса Игнатий попть проповедта меле.

Велети сась уездонь ошста уполномоченной. Уезца нинге 1918 кизоть ушодомок пуроптф советкай власть. Ошсь ульсь ичкизе васца губернянь ошть и машинань кить эзда. Ошть ашель заводоц ашель фабрикац! Эряйхнень лаомсна мещанитт и кустарьхть. Пяк оцю влияние ошонь эряйхнень ланкс кирьць вастонь купецень иттне, почтань чиновникне и земствась. Лафчста мольсь советкай властенъ пуроптомась тя ошса—ошкаса, хоть сон и ульсь РСФСР са фкя центральной губярьнясь —Пензань. Советкай власьць пуроптф Кавказонь стрелковай полкста саф ниле солдаттнень мархта, конатне састъ эсь уездозост кафта пулемета, кафта двуколкаса и кота алашаса. Пуропць совет, васенда пулемета ляцендезь зданиять, коса ульсь уезднай земствась. Но Фкя солдатть мархта работать эряфс йотафтомс ульсь стака и синь ульсь кенянтъфт сят чиновникнеди, конатне земствать таргазь тупикс састъ фкя—фкянь мельге тифтенянь совету.

Сьоксенда сась тя ошкяти, эсь ша-чемя вастозонза, бакинская рабочай—большевик и пуропць партиань уком.

Укомть и уездонь советть инголе тyani ащесь боевой задача, йотафтомс лацкас призывть—мобилизациять Якстерь армияв съора видихнень средняя возрастть йоткса. Середняк—съора видихнень. Ашуфнень мархта тевсь сядо лац ащи ,а вов середнякнень мархта мобилизациять колга приказа башка миньге эряви и корхнемс, вятемс агитация, штоба сембе молельхть призывной пункту. Тя задачатъ йотафтома велеса кучфтольхть уполномоченнайхть. уполномоченнайхнень кучемста совецьи укомсь васецтьсянь мархта, што кржа лац аноклаф ломаньда и 1919 кизонь велеть лац содайда сашендовсь кучемс и безпартейнайхтьке ингольденъ чиновникт, аф ваномок сянь ланкс, содасы сон велеть али аф. А аныцек маштольба корхтама.

Выборное велети савсь кучемс вов самай тяфтама уполномоченнай. Сась вели и сянь васц, штоба пуроцтомс ашуфнень и корхнемс синь мархтост, сон сувась велень советонь председателть ширес и удосъ сонь ширесонза. Велень советонь председателсь, Ефим Васильевичсь, конань суронь пяньгодемац, азондозе месътемя сась уполномоченнайсь эсь сватонзонды Сухаревенди ,а шовдава тянь колга содазе сембе велесь.

Питербургть ланкс эцесь Юденич, юг ширеста, Москуть ланкс кода шянффтФ кшнинь тол эцесь Деникинць, Волгать омба ширеса Якстерь армиясь кемоста тюрсь и панезе Сибири Колчаконь ,а тьса вов, Выборнайса аныцек кулхцонкшнестъ азонкшнемат во*затъ колга. Съоксенда сязовъ мезе ланксвок апак корхтак сятнень, конат оцязорозь армияса ульсть унтерхт ды приказс коря сязовськ сятнень, конат шачсьть 1897—98 кизотнень и сядо лама тя шити киньге ащеськ сьаве, кда аф лувомс новобранецнень, конат шачсьть 1899 кизоня, конатне ни прьмафтольхть тунда комиссиять мархта и станцияса аноклафтольхть прважамс. Новобранецнень призыфсна эрьсесь эрь кизоня и сонь колганза велеса корхнесьть кржа. Мяркф модемс, сталботь эряви.

Но вов кучсьть ошста, корхнема, модемс воявама, алятнень средняя кизоса. Тя апак няентть и марьсек тев, корхнемс. Инголи оцязорть пинкста,

—мярьгихть... и пец, а тyani—корхнемс. Тя вов тевсь алятнень пряснон кошардозе арьсема, а вастонь кулакне Игнатий попть руководстванц коряс кода цебарь тевонь содайхть военной фронца, лувондозь тянь кода советкай властть лафча ширенц, сяс синь и тyaniнге и церкавса и тyani площаца чопафнихть наротть йоткова алятнень йоткса корхнихть, штоба аф модемс Якстерь армияв. Ащесь лотксе грязьда и сятненьге, кие мольсь синь каршезо-ст.

Нараф сядой усась, эрь пингоне петнезе золотой оправаса пенсьнянц, то эсь эстонза йорязень кядензон фшири, то мяштезонза синь люпшезень. Уполномоченнайсь корхтась середнякнень колга. А кьет велеса середнякне? Съоксенда йотай кизотъ контребуция путфоль аныцек вете хозяйствань ланкс, велень советонь председателть сведениязон коряс синь и ульсть аныцек кулакне. А вов сонь сватонза, Сухаревне, вечнай модань рамсихть, модань оцю орендаторхт, конатнень пирьфса кизонек тьялонек работакшнесь кафтонь колмонь работник? Синь лангозост контрибуция апак путтоль, сянка кда путомс, то и эстиензонга Ефим Васильевичти эряви пандомс контрибуция. Ужелезень эсь сватонзон, арелязень комбедчикнень люпштамаснон эзда можнат ли лувомс Сухаревне середнякокс? Или вов Сталешников Федорть, кона тyani пульхки наротть йоткса. Сон и сонь аляц, аф мяляфтови пинкта ингольденъ барышникт, лавошникт. Станя жа кода и Сухаревнень синь ульсь вечна рамаф модасна и работакшнезь синь модаснон синдеест шумуфне видьмонкса, корманкса и лавканястост вдолк сязоньф ярмаконь пандома учема пингонкса. Федорть контрибуциясь тяфтажа ащезе токсе, ширенц кирьдесе велень советонь председателсь и нинге сонь коньямонза велень советонь четлетне станя вов Федор Столешниковсь тяфта жа середняк?

А мязра мельник, ды ваень нолдайхть,— синь тяфта жа контрибуция ащесь пандо.—Сталботь и синьге?..

Сембе вов синь пуромсть тьса площади и сембонди синдеест ули кода корхтамс, эряви ли арелямс Советкай власьць. Тьса толпаса и нльне сят, кит пандыхть контрибуция. Церкавонь ста-

растась Долговсь, фкя сят официальнай кулакнень эзда, а вов сон и церкавсовок иваткшнесь призывть каршес и тянинге толпать йоткса сакалонц дярнязь корхтай сянь колга, меze и корхтась церкавса...

II.

Пожарнай сарайть тесонь стенасонза,—оцю уле плакат. Нинге ашезь коське шапаксське плакатть ужонзон эса, конань мархта сонь петфтазь стенати. Оцю, равжа строчкатне кяжиста аф пелезь иваткшнесь плаката:

Дезертирсь—те пеель Якстерь армиять копс.

Дезертирсь ароты ки генералхненди, помещикненди.

Ашуфт и середнякт тинь серетядезь дезертирхнень мархта тюрема...

Тяса жа аф ичкизе пожарнай сарайть эзда, озсефт новобранецне. Финц не озсефт шоккнень ланкс, омбонцне озсесьть пожарнай багрань и бочкань дрогатнень ланкс. Цьоратнень ламоснон лафту прываст кайсефт пинжаксна кой—конат пинжакфтопт, акша мокшонь котфонь ситцевай и сатиновой панарсот. Аш кашт моли. Кой-конат шу роста варьжаксныхть площаца ащи наротть ланкс, трибунать ланкс, конань ланкса корхтай нараф уполномоченнась. Лия цьоратне сидеста ванондыхть меки, кели ульцять квалма и сельгеньдихть кяждост, сяс, мес аф нийсазь ульцаста сятнень, кинь учихть.

Саворне, кафта пяли нюрязь, кичкор пильгонзон ланкса, наротть йоткста сарайти мольсь Столешников Федорсь.

Федоронь пряса картузсь сенем сукнань инделды козерь мархта. Тюже сакалоц, няфнесь пилензонды модемс якстерь щеканзон. Пинделды—сенем сукнань, нюрькяне поддефкаса кона—конань полонза ульсть апак пункстакт, няеви понань шуване котфонь якстерь тюсса панароц карксаф кели парьхциень каркса. Тяфтама каркст вели усксьть Саровонь монастырста. Карксть фкя пестонза омбоцети модемс тяштьф сиянь букваса валхт: „Святой отче серафиме, моли бога онас“ Небань тюсса карксоц пяк ладясь якстерь вельде ащи тюсса панаронцты. Равжа, сукнань брюканза ульсть цебарьста петнефт лаковой кямонзон коряс. Федорсь веле са ульсь пяк цебарь и аф кржа салдат ка кансесьть Федорть мархта максф руцят и кофат, а фронца саф мирьцна,—гразьсесьть шавоме Федорть. Но ирецта,—синь никссесьть аньцек эсь урьваснон.

Федорсь ульсь фкяне. Сяс и сон апак сяфтель оцязоронь армияти, кода акша билетчик. Войнать шумордама пезонза революцияда инголеня, сонь сякожа терьлезь комиссияс, но врачне мусьть сонь эздонза седиень сярятькс. Так вов сон и иляць велети. Веле эряйхце содазь, мяс Федорть эзда комиссияса мусьть седиень сяредема. Тяда инголе сон целай недеде арнесь ошу казне мархта врачти и воинскай начальникти. Сянь, што Федорсь макссь казнет врачти и воинскай начальникти, сон и сонь цке ашезе кяшенде и нльне прянцишнась тянь мархта.

(Пец кармай молема).

Советскай писателень союзонь оргкомитець лятфнесы Якстерь армиянь частненди ОМВУ-ти и областень Осоавиахимонь организациятненди, што

1-це марта оргкомитеца пуропф специальной комиссия оборонной литературы колга.

Сембе материалсь, кода: очеркне, стихне, рассказне РККА-нь боецнень и синь резерваснон Осоавиахимть боевой и политической тонафнемаснон колга кучсемс

тяфтама адресонь коряс: Саранск ош Володарская 34, „КОЛХОЗОНЬ ЭРЯФ“ журналть редакцияс — Шестов ялгати.

Шев. № 59

ОРГКОМИТЕЦЬ.

Ответ. редакторсь Н. С. ШЕСТОВ.

Литредакторсь Т. М. ПОРВАТОВ.

Сдано в набор 10. марта. Подпис. к печати 19 марта. Мордгиз № 168. Облито № 205. Тираж 1462 Печатных листов 2³/₄, в листе 54984 знаков. Заказ № 756. г. Саранск, типогр. „Красный Октябрь“